

Kulturfestival
Oberbayern
13.–20. Juli 2019
Garmisch-
Partenkirchen

ZAMMA

Veranstalter

bezirk  oberbayern



Markt
Garmisch-
Partenkirchen

bezirks
jugendring
oberbayern



KREISJUGENDRING
GARMISCH-
PARTENKIRCHEN



Kulturfestival
Oberbayern
13.–20. Juli 2019
Garmisch-
Partenkirchen

ZAMMA

Veranstalter

bezirk  oberbayern

 Markt
Garmisch-
Partenkirchen

bezirks
jugendring
oberbayern


KREISJUGENDRING
GARMISCH-
PARTENKIRCHEN

INHALT	4	Seite 6	Willkommen
		Seite 8	Barrierefreiheit
			Veranstaltungen
		Seite 12	TAG 1 SAMSTAG, 13. JULI
		Seite 38	TAG 2 SONNTAG, 14. JULI
		Seite 52	TAG 3 MONTAG, 15. JULI
		Seite 64	TAG 4 DIENSTAG, 16. JULI
		Seite 74	TAG 5 MITTWOCH, 17. JULI
		Seite 84	TAG 6 DONNERSTAG, 18. JULI
		Seite 92	TAG 7 FREITAG, 19. JULI
		Seite 100	TAG 8 SAMSTAG, 20. JULI
		Seite 110	Jugend-Reporter
		Seite 111	Festival-Café
		Seite 112	Regional-Produkte
	Seite 118	Förderer/Geschäftspartner	
	Seite 120	Lageplan Michael-Ende-Kurpark	
	Seite 121	Impressum	
	Seite 122	Veranstaltungsorte und Lageplan	

Umwelt: Es ist uns ein Anliegen, ZAMMA so umweltgerecht wie möglich zu gestalten. Checklisten unter www.zamma-festival.de.

Hinweis: Bei der sprachlichen Aufgliederung in die weibliche und männliche Form sind immer alle Geschlechter gemeint.

Film und Foto: Im Rahmen von ZAMMA 2019 werden bei ausgewählten Veranstaltungen für den Bezirk Oberbayern Film- und Fotoaufnahmen angefertigt. Sie werden für die Berichterstattung und Information über das Festival sowie für die Pressearbeit verwendet.



Liebe Besucherinnen und Besucher,

wir begrüßen Sie bei unserem ZAMMA –
Kulturfestival Oberbayern!

Alle zwei Jahre verwandelt sich eine andere oberbayerische Kommune in einen bunten Festivalort des kulturellen und sozialen Miteinanders. 2019 wird der Markt Garmisch-Partenkirchen zur gemeinsamen Bühne für alle Menschen in der Region.

Das Besondere an ZAMMA ist, dass die Menschen vor Ort ihr Festival selbst gestalten, wodurch es ein unverwechselbares Gesicht erhält. Es sind die regionalen Institutionen, Vereine und Kulturschaffenden in Garmisch-Partenkirchen, die das Programm zusammen mit den Veranstaltern – Bezirk Oberbayern, Bezirksjugendring Oberbayern, Markt Garmisch-Partenkirchen und Kreisjugendring Garmisch-Partenkirchen – auf die Beine gestellt haben. Insgesamt haben sich über einhundert Partner beteiligt.

Diese Zahl ist ebenso beeindruckend wie die Atmosphäre des Miteinanders, die entsteht, wenn so viele Menschen über ein Jahr hinweg gemeinsam Kulturprojekte entwickeln. Von

diesem inklusiven Ansatz lebt das Festival. Zugleich haben die Veranstalter auf eine umweltgerechte und nachhaltige Ausrichtung Wert gelegt. Es erwartet Sie acht Tage lang ein vielseitiges Programm mit 50 Veranstaltungen aus allen Kultursparten, verteilt auf 30 Spielorte. Lassen Sie sich mitreißen von der Begeisterung der vielen Akteure, die dieses Kulturfestival vorbereitet haben.

Bei allen Mitwirkenden bedanken wir uns ganz herzlich für ihr außergewöhnliches Engagement. Ein herzliches Dankeschön auch unseren Förderern und Geschäftspartnern (Seite 118) sowie dem Landkreis Garmisch-Partenkirchen.

Von der Eröffnung in Garmisch bis zum Abschluss in Partenkirchen wünschen wir Ihnen viele spannende Kulturerlebnisse bei ZAMMA 2019.

Josef Mederer
Bezirkstagspräsident
von Oberbayern

Dr. Sigrid Meierhofer
1. Bürgermeisterin
des Marktes Garmisch-
Partenkirchen

Florian Wink
Vorsitzender des
Bezirksjugendrings
Oberbayern

Arno Rauscher
Vorsitzender des
Kreisjugendrings
Garmisch-Partenkirchen

ZAMMA – für alle

ZAMMA ist „das“ Kultur-Festival zum Mitmachen – unabhängig von Behinderung, Alter, Herkunft, Religion, Bildung, Geschlecht oder anderen individuellen Merkmalen.

Deshalb wird bei ZAMMA Wert gelegt auf rollstuhlgerechte Orte, leicht verständliche Texte, Gebärdensprache, induktive Höranlagen, Brailleschrift und barrierefreie PDFs. Außerdem ist der Eintritt zu fast allen Veranstaltungen kostenfrei.

Alle barrierefreien Angebote von ZAMMA sind in diesem Heft mit Symbolen gekennzeichnet (Seite 9). Sie zeigen an, wie zugänglich die jeweilige Veranstaltung ist.

Im Michael-Ende-Kurpark steht für die Konzertschale eine Induktionsschleife zur Verfügung. Personen mit Hörgerät können den Induktionsempfang aktivieren – entweder durch den Programmschalter direkt am Hörgerät (T-Spule) oder über eine externe Fernbedienung.

ZAMMA steht für ...

... vielfältige
Veranstaltungen
von allen für alle.

... ein Festival mit
möglichst
wenig Barrieren.

... einen Ort,
der Menschen
zusammenbringt.

SYMBOLE UND IHRE BEDEUTUNG



Rollstuhlgerecht



Brailleschrift



Texte in Einfacher oder
Leichter Sprache



Induktionsschleife



Gebärdensprach-
dolmetscher



Eintritt frei

Offen!11 – 18 UHR
Michael-Ende-Kurpark

SAMSTAG 13. JULI

ZAMMA wird im Michael-Ende-Kurpark eröffnet. Rund um die Konzertmuschel laden **AB 11 UHR** verschiedene Infostände und die Fachberater des Bezirks Oberbayern zum Besuch ein. Man kann seine Dialekt-Fähigkeiten prüfen, Fische bestaunen oder gemeinsam Volkslieder singen. Außerdem sind die Akteure von *KlinikClowns Bayern* im Kurpark unterwegs. Kulinarische Stärkung bieten das Festival-Café (Seite 111) sowie der *Kiwanis Club* mit Knödel-Essen und *Open Kitchen* (Seite 105). In der Foto-Box (Seite 19) können sich die Besucherinnen und Besucher nicht nur ablichten lassen, sondern auch Teil eines Kunstwerks werden. Porträts erstellt auch der Fotograf Jo Jonietz für sein Projekt *WIR. HIER*. Für eine Auszeit sorgt die Kunst-Aktion *Wunschträume im Wind* am Seerosenteich (Seite 24).

AB 12 UHR stimmen Schülerinnen der Erzbischöflichen St.-Irmengard-Schulen mit Musik und Gesang auf ZAMMA ein. Im Anschluss schwingen Schüler und Senioren in einer Show das Tanzbein.

UM 14.30 UHR beginnt die offizielle Eröffnungsfeier mit einem Bühnenprogramm in der Konzertmuschel. Die politischen Vertreter der Veranstalter, Bezirks-tagspräsident Josef Mederer, der Vorsitzende des Bezirksjugendrings, Florian Wink, die 1. Bürgermeisterin des Marktes Garmisch-Partenkirchen, Dr. Sigrid Meierhofer, und der Vorsitzende des Kreisjugendrings, Arno Rauscher, eröffnen das Festival. Im Interview mit ZAMMA-Jugend-Reportern (Seite 110) sprechen sie darüber, was ZAMMA so besonders macht. Durch das Programm führt BR-Moderatorin Christine Rose.

AB 16 UHR wird im Michael-Ende-Kurpark im Rahmen einer Zeremonie ein Friedensbaum (Seite 26) gepflanzt. Und **UM 18 UHR** feiert die Theatergruppe *Creme Frech* die Premiere des Stücks *Das Dschungelbuch* an verschiedenen Stationen rund um das Amphitheater (Seite 30). Spannende Angebote gibt es **AB 12 UHR** auch am Richard-Strauss-Platz mit dem *Kosmos Oberbayern* (Seite 22), der Zukunftswerkstatt (Seite 20) sowie dem Sinne-Parcours (Seite 21).

Detail-Programm unter www.zamma-festival.de



Eröffnungs-Samstag

13. Juli

VERANSTALTUNGEN

11 – 18 UHR

Offen!

GROSSE ZAMMA-
ERÖFFNUNG

Michael-Ende-Kurpark

→ SEITE 10

10 – 16 UHR

Hand an Hand

GAP IST BUNT –
UND GEHÖRT „ZAMMA“!

Michael-Ende-Kurpark

→ SEITE 16

10 – 16 UHR

HALT!

BÜRGER-WORKSHOP FÜR
MITFAHR-BÄNKE

Fußgängerzone, Bischofseck

→ SEITE 18

11 – 14 UHR

Knödel-Fest mit *Open Kitchen*

RUNDE SACHE – AKTIONEN
LOKALER INITIATIVEN

Michael-Ende-Kurpark

→ SEITE 105

11 – 17 UHR

Foto-Box

KREATIV-PROJEKT FÜR ALLE

Michael-Ende-Kurpark,
Arkaden-Gang bei der
Konzertmuschel

→ SEITE 19

12 – 16 UHR

Zukunftswerkstatt

IDEEN FÜR GARMISCH-
PARTENKIRCHEN

Richard-Strauss-Platz

→ SEITE 20

12 – 18 UHR

Alles „anders“

SINNE-PARCOURS

Richard-Strauss-Platz

→ SEITE 21

12 – 22 UHR

Kosmos Oberbayern

DIE KULTURKUPPEL
DES BEZIRKS OBERBAYERN

Richard-Strauss-Platz

→ SEITE 22

14 – 16 UHR

Wunschträume im Wind

ZAMMA-AUSZEIT

Michael-Ende-Kurpark,
Seerosenteich

→ SEITE 24

15 – 20 UHR

Kunst-Dialog

KÜNSTLERINNEN SPRECHEN
MIT AUSSTELLUNGS-
BESUCHERNHistorische Ludwigstraße,
Atelier *Kunstwerk 11*

→ SEITE 25

16 – 17.30 UHR

Friedensbaum- Pflanzung

ZEREMONIE FÜR DEN
WELTFRIEDEN

Michael-Ende-Kurpark

→ SEITE 26

16.30 – 18 UHR

Knödel-Fest

RUNDE SACHE – AKTIONEN
LOKALER INITIATIVEN

Michael-Ende-Kurpark

→ SEITE 105

17 UHR

Vom Weggehen und Ankommen

AUSSTELLUNG ZUR

MIGRATION – VERNISSAGE

Museum Aschenbrenner

→ SEITE 28

18 UHR

Das Dschungelbuch

OPEN-AIR-STATIONEN-
THEATER FÜR KLEINE UND
GROSSE LEUTEMichael-Ende-Kurpark,
Amphitheater

→ SEITE 30

19.30 – 21 UHR

Sommerkonzert

RUNDE SACHE – AKTIONEN
LOKALER INITIATIVEN
FÜR MEHR MITEINANDERKongresshaus, Konzertsaal
Richard Strauss

→ SEITE 31

20 – 21.30 UHR

Augenmusik

CHORKONZERT
UND KÜNSTLERBILDER

Olympiasaal

→ SEITE 32

21 UHR

Pop-up

KONZERT *AFRICAN VIBES*

Jugendzentrum

→ SEITE 34



Der **Bezirk Oberbayern** unterstützt und fördert.
Er bewahrt und initiiert. Auf vielen Gebieten.
Für ein starkes Miteinander in der Gesellschaft.
Und damit alte Traditionen jung bleiben.
In Garmisch-Partenkirchen wie in ganz Oberbayern.

Neugierig? Info unter www.bezirk-oberbayern.de



Soziales | Gesundheit | Bildung | Kultur | Umwelt | Heimat



Hand an Hand

INFO

Ab 15. Juli kann die fertige Stoffkette bewundert werden.



SAMSTAG 13. JULI

Den Stand des KJE-Integrationskindergartens im Michael-Ende-Kurpark sollte am Eröffnungstag jeder einmal besuchen. Der Kindergarten sammelt bunte Handabdrücke. Davon hat er schon viele in Sozial- und Kinderbetreuungs-Einrichtungen zusammengetragen und zu einer langen Stoffkette zusammengefügt. Jetzt sind die ZAMMA-Gäste eingeladen, „auf einen Handabdruck“ vorbeizukommen und die Stoffkette noch ein bisschen länger und bunter zu machen. Gedruckt wird auf Material-Resten aus dem Trachten- und Modehaus Grasegger, die so noch einmal Verwendung finden. Der Verlauf der Kette ist vom Kurpark in Garmisch bis zum Rathaus in Partenkirchen geplant. Wie schön und auf welchen Wegen sie die beiden Ortsteile verbindet, können alle ab 15. Juli sehen.

KOOPERATIONS-PARTNER Integrationskindergarten KJE e. V.
Garmisch-Partenkirchen

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON Trachten- und
Modehaus Grasegger GmbH & Co. KG

Verkäufer, Studentin,
Kollege,
Professorin,
Schauspieler,
Fußball-Profi

**Psychisch krank
kann jeder werden.**
Wir sind für Sie da.



Kliniken des Bezirks Oberbayern – kbo

Psychiatrie, Psychotherapie, Psychosomatik für Kinder,
Jugendliche und Erwachsene, Neurologie und Sozialpädiatrie



HALT!

SAMSTAG 13. JULI

10 – 16 UHR
Fußgängerzone, Bischofs-
eck; bei Regen St.-Irmen-
gard-Schulen, Aua



WEITERER TERMIN

14. JULI, 10 – 16 UHR

In diesem zweitägigen Workshop wird der Nahverkehr einfach „selbst geschnitzt“ – in Form von drei Mitfahr-Bänken. Die werden aus großen Holzbohlen herausgearbeitet und bekommen später ihren festen Platz in der Ludwigstraße, in der St.-Martin-Straße (beim Aspen Colorado Park) und in der Adlerstraße (bei den Gemeindewerken). Die Idee dahinter: Autofahrer, die an den HALT-Bänken vorbeifahren, können Wartende in „ihre Richtung“ mitnehmen. Anmeldung erforderlich, bitte Mittagsbrotzeit mitbringen.

KOOPERATIONS-PARTNER Diakonie Oberland, Freiwilligenzentrum *Aufgeht's* Garmisch-Partenkirchen, Evangelische Kirchengemeinde Garmisch-Partenkirchen, Steinert Architekten GmbH Garmisch-Partenkirchen, Johannes Volkmann – künstlerische Projektleitung mit Gerhard Engerer und Nana Klaass



TEILNAHME-GEBÜHR
FÜR BEIDE TAGE

regulär 30 Euro, ermäßigt
für Kinder (ab zehn Jahren)
und Jugendliche 20 Euro

ANMELDUNG

BIS 5. JULI

unter Telefon 0151
15308312 oder grimm@
diakonie-oberland.de,
begrenzte Teilnehmerzahl



Foto-Box

Michael-Ende-Kurpark,
Arkaden-Gang bei der
Konzertmuschel



WEITERE TERMINE

14. JULI
11 – 17 UHR,
18. JULI
14 – 17 UHR,
20. JULI
11 – 13 UHR

SAMSTAG 13. JULI

Bei diesem Projekt kann jeder Teil einer Weltkarte werden, die auf einem riesigen Brett als Collage entsteht: Einfach am 13. und 14. Juli im Kurpark vorbeikommen und an der Foto-Box vier Bilder machen. Zwei Bilder kann jeder mit nach Hause nehmen, die anderen beiden werden mit Unterstützung der Künstlerin Manuela Dilly auf die Weltkarte geklebt. Sie zeigt die Vielfalt der Menschen, die in Garmisch-Partenkirchen zu Hause sind. Am 18. und 20. Juli wird die Collage mit farbigem Glas und Papier vervollständigt und dann nach Partenkirchen gebracht. Denn dort hat sie ihren großen Auftritt beim Abschlussfest (Seite 104). Danach wird sie im Eingang der kbo-Lech-Mangfall-Klinik ausgestellt.

KOOPERATIONS-PARTNER Caritas Verband München und Freising e. V. – Caritas Zentrum Garmisch-Partenkirchen, Manuela Dilly – freie Künstlerin



Zukunfts- werkstatt

SAMSTAG 13. JULI

Unter dem Motto „Welcher Ort wollen wir sein?“ startete im Dezember 2018 eine öffentliche Debatte über die Zukunft von Garmisch-Partenkirchen. Bei ZAMMA geht es nun einen Schritt weiter: In der Zukunftswerkstatt sind alle dazu eingeladen, miteinander und mit Gästen aus dem öffentlichen Leben konkrete Vorschläge und Projekte zu erarbeiten. Organisator Christian König, der 2016 den Bundeswettbewerb „Jugend debattiert“ gewann, studiert heute nachhaltige Entwicklung und Politikwissenschaft und ist Mitglied der „Initiative Offene Gesellschaft“, die sich für eine starke Zivilgesellschaft einsetzt. Seiner Heimatgemeinde stellt er die Frage: „Wie wollen wir unsere Gesellschaft für die Herausforderungen der Zukunft aufstellen?“ Die Ergebnisse werden am 16. Juli der Öffentlichkeit vorgestellt, diskutiert und an die Politik weitergegeben (Seite 71).

KOOPERATIONS-PARTNER Christian König, Initiative Offene Gesellschaft e. V.

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON Initiative Offene Gesellschaft e. V.

WEITERE TERMINE

14. UND 15. JULI,
9 – 16 UHR



Alles „anders“



WEITERE TERMINE

14. – 20. JULI,
12 – 18 UHR

bei Bedarf zusätzliche Termine
für Gruppen möglich
(Info über Daniela Bittner,
Telefon 08821 751292 oder
behindertenbeauftragte@
ira-gap.de)

14. JULI, 12.30 – 14.30 UHR,
16. JULI, 13 – 15 UHR,
19. JULI, 16.30 – 18 UHR



Und plötzlich ist alles „anders“. Weil man nichts sieht, nichts hört oder sich nicht auf den eigenen Beinen fortbewegt. Wie sich das anfühlt, können Besucherinnen und Besucher im Sinne-Parcours ausprobieren: Im Dunkel-Container den Tastsinn entdecken und spüren wie man ohne Augenlicht zurechtkommen kann. Einmal so hören, wie jemand mit einer Hörbehinderung. Erleben, wie ein Film ohne Ton wirkt. Oder versuchen, sich im Rollstuhl fortzubewegen – beim Hindernis-Parcours, Rollstuhl-Basketball oder auf der Rennstrecke.

KOOPERATIONS-PARTNER Landkreis Garmisch-Partenkirchen – Behindertenbeauftragte, Rehaability Reha-Fachhandel GmbH, GHD Gesundheits GmbH Deutschland, BLWG – Fachverband für Menschen mit Hör- und Sprachbehinderung e. V., Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung (EUTB) der Bildungs- und Erholungsstätte Langau e. V. und der OSPE e. V., Offene Behindertenarbeit OBA des KJE e. V., Bayerischer Blinden- und Sehbehindertenbund e. V., Blindeninstitutsstiftung Würzburg
MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON Rehaability Reha-Fachhandel GmbH, GHD Gesundheits GmbH Deutschland, Werbegemeinschaft Garmischer Zentrum

Kosmos Oberbayern

12 – 22 UHR
EINLASS ALLE
20 MINUTEN
Richard-Strauss-Platz**WEITERE TERMINE**14. – 20. JULI,
10 – 22 UHR

SAMSTAG 13. JULI

Jetzt kommt die Kür. Denn neben den Pflichtaufgaben des Bezirks Oberbayern, die im Sozialen liegen, kann er sehr viel mehr. Vor allem Kultur! Wer die große Vielfalt dieses Engagements in spannender Form erleben möchte, ist in der Kulturkuppel richtig. Das Gesamtkunstwerk ist mit einer Höhe von über sieben Metern und fast 13 Metern Durchmesser nicht zu übersehen. In seinem Inneren lädt das Künstler-Duo Susanne Steinmassl und Johannes Dobroschke mit einer audio-visuellen 360 Grad-Performance zu einer Reise in den Kulturkosmos ein. Grundlage für die zeitgemäße Präsentation sind die umfangreichen Archive des Bezirks Oberbayern sowie die facettenreiche Arbeit seiner Kultur-Abteilung.

KOOPERATIONS-PARTNER Kultur-Abteilung Bezirk Oberbayern: Matthias Fischer – Populärmusik-Beauftragter und Alexander Wandinger – Trachten-Informationszentrum (Projektleitung), Florian Becker – Schulen für Holz und Gestaltung (gestalterisches Konzept und Entwurf der Außenhaut), Fachberatung Heimatpflege, Fachberater für Volksmusikpflege und Volksmusikarchiv, Schafhof – Europäisches Künstlerhaus Oberbayern, Kloster Seon – Kultur- und Bildungszentrum, Freilichtmuseum Glentleiten; Markt Garmisch-Partenkirchen – Bauhof





Wunschträume im Wind

SAMSTAG 13. JULI

Einmal unter freiem Himmel seinen Gedanken freien Lauf lassen: Wer möchte das nicht? Gelegenheit dazu gibt es bei dieser kleinen Auszeit im Park. Zum Entspannen und Träumen liegen Yoga-Matten bereit. Festgehalten werden die Wunschträume auf bunten Blättern, die Schülerinnen und Schüler der Grundschule an der Burgstraße zusammen mit den Festivalgästen aus verschiedenen Materialien basteln. Die Blätter werden aufgehängt und dem Wind anvertraut – auf dass sie in Erfüllung gehen. An vier Tagen dürfen sich die Besucherinnen und Besucher von einem Lied in Gebärdensprache überraschen lassen, bei dem alle mitmachen können.

KOOPERATIONS-PARTNER Grundschule Garmisch an der Burgstraße, VHS Garmisch-Partenkirchen e. V., BLWG-Fachverband für Menschen mit Hör- und Sprachbehinderung e. V. – Informations- und Servicestelle München

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON Langmatz GmbH, Werbegemeinschaft Garmisch

WEITERE TERMINE

14. UND 20. JULI, 14 – 16 UHR

15. – 18. JULI, 15 – 16 UHR

Michael-Ende-Kurpark, Seerosenteich

15. – 18. JULI, 14.30 – 14.45 UHR

Michael-Ende-Kurpark, Konzertmuschel
(Gebärdensprache-Lied)

Kunst-Dialog



Vier Bildende Künstlerinnen laden zum Gespräch ins Atelier *Kunstwerk 11* ein. Sie stellen sich und ihre Arbeiten vor und machen den ZAMMA-Gästen Kunst auf ganz unmittelbare Weise begreifbar. Jede Künstlerin hat den Dialog unter ein eigenes Motto gestellt: „Carpe diem“ heißt es bei Barbara C. Henning (13., 14., 15. Juli), „Berühre Mich!“ bei Johanna Widmann (16., 17., 18. Juli) und um „Musik und Interpreten“ geht es bei Theodora Hadiak (19., 20. Juli). Am 18. Juli kommt im Werdenfels Museum die Jugend ins Spiel: Die Bildhauerin Michi Gräper arbeitet bei der Kunst-Aktion „Plastik und Umwelt“ zusammen mit Schülerinnen und Schülern der Mittelschule am Gröben.

KOOPERATIONS-PARTNER Künstlerbund Garmisch-Partenkirchen e. V., Grund- und Mittelschule am Gröben

SAMSTAG 13. JULI



WEITERE TERMINE

14., 15., 19. UND
20. JULI, 15 – 20 UHR
16 – 18. JULI, 16 – 21 UHR

IM WERDENFELS MUSEUM

18. JULI, 9.30 – 13 UHR
Kunst-Aktion mit
Schülerinnen und Schülern

Friedensbaum- Pflanzung



SAMSTAG 13. JULI



Garmisch-Partenkirchen bekommt einen eigenen Friedensbaum und setzt damit ein Zeichen für den Frieden und die Verbundenheit der Menschen über alle Grenzen hinweg. Die ZAMMA-Gemeinde gehört damit zum weltweiten Netz aus 40 Friedensbäumen, die verteilt auf allen Kontinenten wachsen. Eingepflanzt wird der Baum bei einer schamanischen Zeremonie im Michael-Ende-Kurpark. Dabei können dem Baum eigene Friedensbotschaften, Wünsche und Gebete mitgegeben werden. Klänge, Töne, Rhythmen und gemeinsamer Gesang schaffen eine feierliche Atmosphäre. Mit dabei: Leslie Rieck, Carola Fürbaß und Singing Earthbird.

KOOPERATIONS-PARTNER HeilKunstHaus, SaBina Cellbrot, Friedensbaum Stiftung, Gemeindegärtnerei Garmisch-Partenkirchen



Kloster Seeon

Insel der Ruhe und Gelassenheit

kloster-seeon.de

KLOSTER
SEEN
KULTUR &
BILDUNGS
ZENTRUM



bezirk  oberbayern

*Das Garmischer Zentrum
heißt alle Besucher
des Zamma herzlich
willkommen.*



Garmischer
ZENTRUM
WERBEGEMEINSCHAFT

Die Gastronomen &
Kaufleute des Garmischer
Zentrums wünschen
Ihnen einen **angenehmen
Aufenthalt**, viel **Freude**
beim **Einkauf** und ein
bisschen Entspannung
in unseren **Kaffeehäusern**
und **Restaurants**.



www.garmischer-zentrum.de

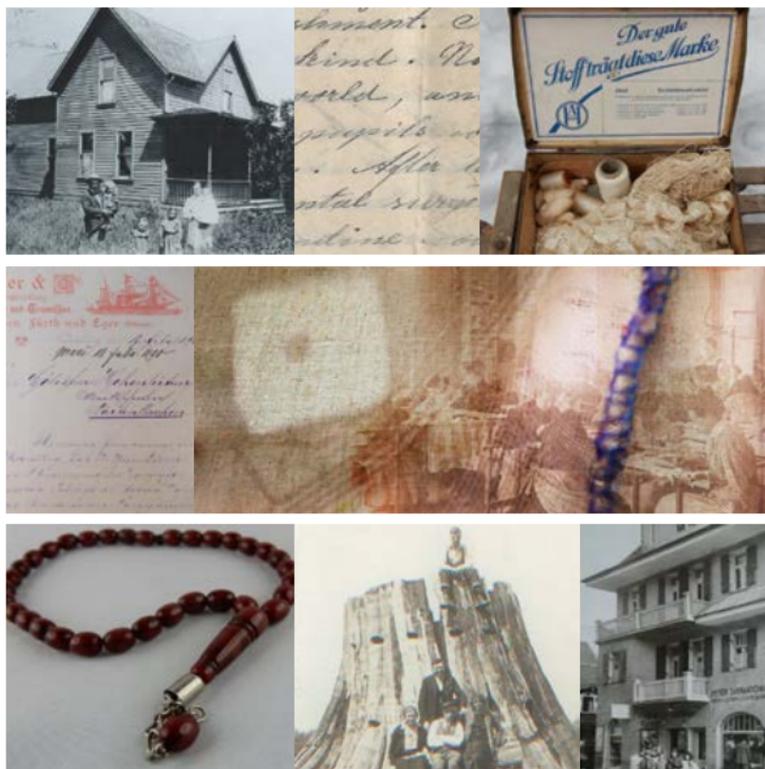
Museum Aschenbrenner,
Sonderausstellungsraum
(bei schönem Wetter auch
im Museumshof)

→ Spenden erwünscht



Vom Weggehen und Ankommen

SAMSTAG 13. JULI



WEITERE TERMINE

14. – 20. JULI, 11 – 17 UHR,
NACH ZAMMA 21. JULI – 13. OKTOBER,
DIENSTAG – SONNTAG, 11 – 17 UHR

Menschen, die heute oder in früherer Zeit zugewandert sind – ohne sie gäbe es in Garmisch-Partenkirchen vieles nicht: ob Villen, Kirchen, Pizzerien, Eisdielen oder die Schneiderei um die Ecke. Gleichzeitig haben Menschen immer auch ihr Glück und ihren Broterwerb anderswo gesucht, etwa durch Auswanderung nach Amerika. Die Ausstellung erzählt anhand ganz unterschiedlicher Objekte – und über die Jahrhunderte hinweg – Geschichten vom Weggehen und Ankommen. Eine Einladung an alle, den unterschiedlichen Erfahrungen und Ursachen von Migration nachzuspüren und am Ende auch der eigenen Geschichte.

Mit der Ausstellung zusammen wird auch das Textil-Projekt **GRENZENLOS DAHEIM** eröffnet. Mit Nadel und Faden haben sich Menschen auf die Suche nach ihren persönlichen Heimatbildern begeben. Der langsame Prozess der Handarbeit war ihnen dabei eine Hilfe, denn was Heimat bedeutet, ist nicht leicht zu fassen. Gestickt, appliziert oder als Collage sind diese verschiedenen Erinnerungen auf handgewebtem Leinen sichtbar geworden – auf einem langen Stoffband aufgereiht. An dem Gemeinschaftswerk beteiligt waren Handarbeitsgruppen und Mitglieder von Trachtenvereinen, Schulklassen und Senioren, Alteingesessene und Migranten.

KOOPERATIONS-PARTNER AUSSTELLUNG Museum Aschenbrenner, Verein für Geschichte, Kunst- und Kulturgeschichte im Landkreis Garmisch-Partenkirchen, Archive des Landkreises, Landratsamt Garmisch-Partenkirchen, Bürger und Bürgerinnen der Region
KOOPERATIONS-PARTNER „GRENZENLOS DAHEIM“ Trachten-Informationszentrum des Bezirks Oberbayern, Stephanie Müller und Klaus Erich Dietl – Künstlerische Leitung, Museum Aschenbrenner
MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON Fachberatung Heimatpflege des Bezirks Oberbayern

Das Dschungel- buch

18 UHRDauer ca. 90 Minuten
(keine Pause)Michael-Ende-Kurpark,
Amphitheater(bei schlechtem Wetter im
Kongresshaus, Bühne U1)

Der kleine Mowgli wächst bei den Tieren im indischen Dschungel auf, wo er viele Abenteuer erlebt. Manchmal wird es auch gefährlich, denn der gefährliche Tiger Shir Khan ist hinter ihm her. Doch zum Glück hat er viele Freunde wie den schwarzen Panther Bagheera und den Bären Balu. Was wieder einmal zeigt, wie wichtig Freundschaft und Hilfsbereitschaft sind. *Creme Frech*-Regisseurin Meggy Schäfer hat eine eigene Spielfassung des Dschungelbuchs geschrieben und als Stationen-Theater inszeniert. Aufgeführt wird es rund um das Amphitheater im Garmischer Kurpark – zusammen mit Grundschul-Kindern und mit viel Musik von der *Edelweiss Bluegrass*-Band. Kleine und große Fans können die Lieder mitsingen.

KOOPERATIONS-PARTNER Theatergruppe *Creme Frech* e. V., *Edelweiss Bluegrass*-Band, Christophorus-Schule Farchant

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON Bayerisches Rotes Kreuz Garmisch-Partenkirchen



WEITERE TERMINE

**14. JULI,
14 UND 16.30 UHR**
Michael-Ende-Kurpark,
Amphitheater

ÖFFENTLICHE GENERALPROBE

12. JULI, 18 UHR

Sommerkonzert



SAMSTAG 13. JULI

Was macht den Sommer perfekt? Ein Sommerkonzert! Hier ist es: professionell gestaltet von Musikerinnen und Musikern aller Altersgruppen – darunter Preisträgerinnen und Preisträger des Wettbewerbs „Jugend musiziert“. In dem musikalischen Potpourri ist für alle etwas dabei. Ein schöner Auftakt für ZAMMA.

KOOPERATIONS-PARTNER *Kiwanis* Club Garmisch-Partenkirchen e. V., Musikschule Garmisch-Partenkirchen e. V., Bürgermeister-Schütte-Grund- und Mittelschule, Seniorenbeirat des Marktes Garmisch-Partenkirchen, Christophorus-Schule Farchant, Behindertensportgruppe der KJE

Augenmusik

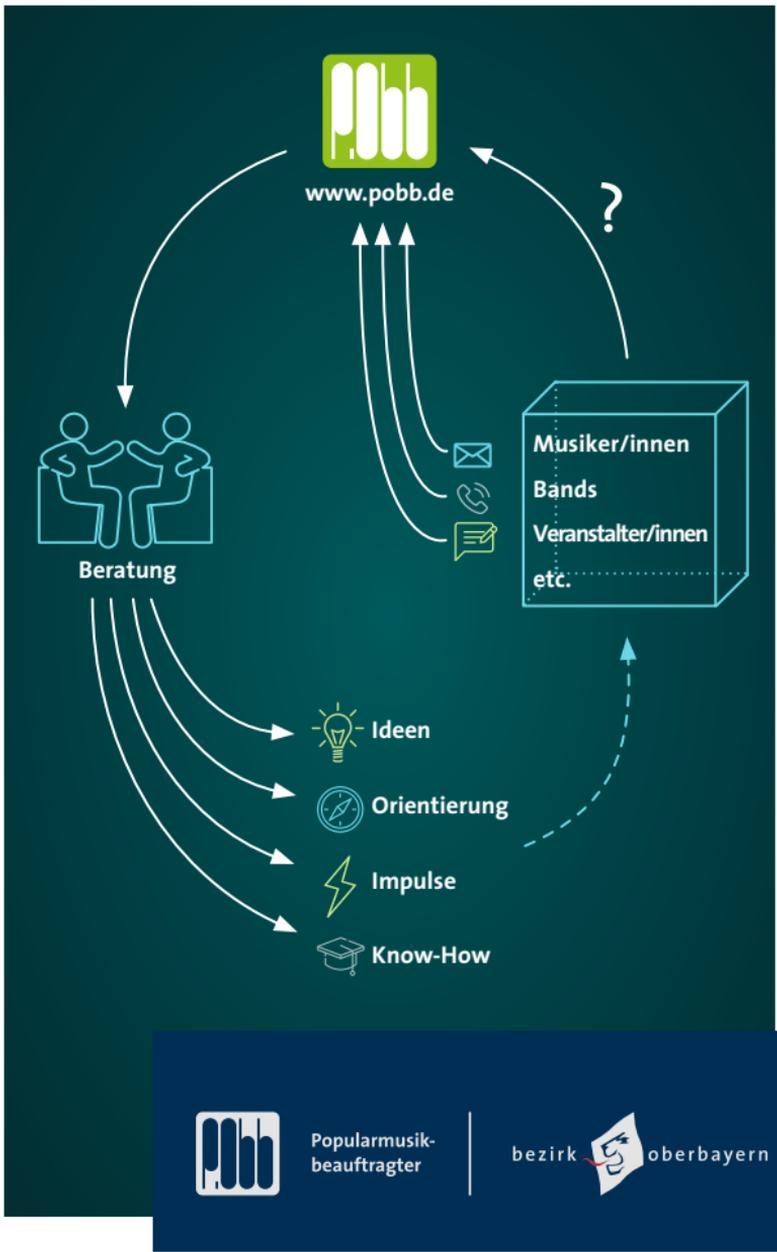


SAMSTAG 13. JULI



Dieses Konzert verspricht doppelten Genuss: Stimmgewaltige Chormusik umspült die Ohren während die Augen in eine fantastische Bilderwelt hineingezogen werden. Es singt das Münchner Vokal-Ensemble *Canzone 11*, das unter der Leitung von Tanja Wawra so entfernte Epochen wie Renaissance und Moderne durchschreitet. Madrigale von Michelangelo Rossi und Clément Janequin treffen dabei auf zeitgenössische Stücke der Dänen Pelle Gudmundsen-Holmgreen und John Høybye. Die rätselhaften Bilder stammen vom Maler Quint Buchholz, der auch viele berühmte Bücher wie *Nero Corleone* oder *Sofies Welt* illustriert hat.

KOOPERATIONS-PARTNER St.-Irmengard-Schulen, Vokal-Ensemble *Canzone 11*



Populärmusik-
beauftragter



bezirk oberbayern

Pop-up



WEITERE TERMINE

14. – 20. JULI

SAMSTAG 13. JULI



Mit ZAMMA wird das Jugendzentrum zur großen bunten Bühne. Ob drinnen oder draußen – täglich von 13 bis 23 Uhr geht im Juz die Post ab. Neben festen Programmpunkten (Seiten 35 und 36) haben Kinder und Jugendliche auf der „Offenen Pop-up-Bühne“ jede Menge Raum für ihr spontanes Programm – von Musik, Kabarett und Kleinkunst bis hin zu Clownerie (Anmeldungen dafür mindestens zwei Tage vorher, Telefon 08821 9105800). Das aktuelle Programm gibt es in der Festivalwoche unter www.juz-gap.de.

KOOPERATIONS-PARTNER Jugendzentrum Garmisch-Partenkirchen,
Jugend-Projekt *GAP_SOLL*, Verein Heimaten e. V., Hort Partenkirchen,
Kinderhort Breitenau

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON Bezirksjugendring
Garmisch-Partenkirchen, Markt Garmisch-Partenkirchen, tvt-event.com
Eschenlohe, GAPA TV

POP-UP PROGRAMM

13. JULI

21 UHR Konzert *African Vibes* – zusammen mit Heimaten e. V. und DJ Revolution aus Nigeria

14. JULI

21 UHR Lesung *Ein Kind unserer Zeit* nach dem Roman von Ödön von Horváth, es liest Max Pfnür

15. JULI

14.30 – 19 UHR Tag der Horte mit Workshops für Kinder von Theater, Musical, Basteln bis zu Spiel und Bewegung (mit Anmeldung)

21 UHR Konzert *Jens und Friends*, Musik handgemacht mit Jens Zerle und Freunden

16. JULI

14.30 UHR Kindertheater-Workshops mit Aufführung, David Johnston und Kollegen

17 – 19 UHR Offene Pop-Up-Bühne (mit Anmeldung)

20.30 UHR Filmnacht, gezeigt werden *David* (1997) von Peter Lilienthal und im Vorprogramm *Die Zugfahrt* von Florian Schmeidl und Maxim Schunewitsch (Oberbayerischer Filmpreis *JuFinale* 2007)

17. JULI

14 UHR Graffiti- und Rap-Workshops mit Adrian und Oskar vom Höhlenkollektiv Leipzig (mit Anmeldung)

17 – 19 UHR Offene Pop-Up-Bühne (mit Anmeldung)

21 UHR *Almächtig* – HipHop-Musik mit Silo & Eisman

18. JULI

14 UHR Graffiti- und Rap-Workshops mit Adrian und Oskar vom Höhlenkollektiv Leipzig

20.30 UHR *Borderstone* – Garmisch-Partenkirchen Unplugged

21 UHR Angus Munro *in concert*, der schottische Musiker tritt erstmals in Deutschland auf

19. JULI

21 UHR Mantra-Singen

20. JULI

14.30 UHR Familiennachmittag mit Würschtlgrill und Kartentisch (Watten, Schafkopfen, Ramsen und andere bayerische Kartenspiele)

17 – 19 UHR Offene Pop-Up-Bühne (mit Anmeldung)

21 UHR Lump & Meier – „Dreispa(r)ten-Kabarett“ mit improvisierten Wortgefechten, Tanz-Performance und geistreichen Chansons





Beratung &
Projektfinanzierung

Vernetzung,
Lobbyarbeit &
Öffentlichkeitsarbeit

Unsere
Schwerpunkte

eigene
Projekte

Qualitätssicherung &
Wissensvermittlung
in der Kinder-
und Jugendarbeit

bezirks
jugendring
oberbayern

Eure Fachstelle für Jugendarbeit im Bezirk Oberbayern

Wir setzen uns für die Belange der Jugendarbeit und Jugendpolitik ein. Unsere Fachbereiche sind:

- Medienfachberatung
- Jugendkultur
- Politische Bildung
- Internationale Jugendarbeit
- Europäische Jugendpolitik

Alle Infos zu Veranstaltungen, Projekten, Förderung und Vernetzung findest du auf unserer Webseite:

www.jugend-oberbayern.de





Sonntag 14. Juli

VERANSTALTUNGEN

9 – 16 UHR

Zukunftswerkstatt

IDEEN FÜR GARMISCH-
PARTENKIRCHEN

Richard-Strauss-Platz

→ SEITE 20

10 – 14 UHR

Die wunderbare Welt der Bienen

AKTIONEN DER FACH-
BERATUNG FÜR IMKEREI
DES BEZIRKS OBERBAYERN

Michael-Ende-Kurpark

→ SEITE 42

10 – 16 UHR

HALT!

BÜRGER-WORKSHOP
FÜR MITFAHR-BÄNKE

Fußgängerzone, Bischofseck

→ SEITE 18

10 – 20 UHR

Wolkenbruch – Herzschlag Pur

INKLUSIVE AUFFÜHRUNG
MIT GETANZTER GEBÄRDEN-
SPRACHE

Kongresshaus,
Festsaal Werdenfels

→ SEITE 43

10 – 22 UHR

Kosmos Oberbayern

DIE KULTURKUPPEL
DES BEZIRKS OBERBAYERN

Richard-Strauss-Platz

→ SEITE 22

10.30 – 11.30 UHR

Zwischen Himmel und Erde

ÖKUMENISCHER
ERÖFFNUNGS-GOTTESDIENST

Michael-Ende-Kurpark,
Konzertmuschel

→ SEITE 44

11 – 17 UHR

Vom Weggehen und Ankommen

AUSSTELLUNG ZUR
MIGRATION

Museum Aschenbrenner

→ SEITE 28

11 – 17 UHR

Foto-Box

KREATIV-PROJEKT FÜR ALLE

Michael-Ende-Kurpark,
Arkaden-Gang bei der Konzert-
muschel

→ SEITE 19

11 UHR

¡Let's fetz!

AUSSTELLUNG
PARTY-REKLAME –
VERNISSAGE

Freilichtmuseum Glentleiten

→ SEITE 45

11.30 – 15 UHR

Clowns und Helden

ZAMMA-MITMACH-ZIRKUS

Michael-Ende-Kurpark,
Zirkuszelt

→ SEITE 46

12 – 18 UHR

Alles „anders“

SINNE-PARCOURS

Richard-Strauss-Platz

→ SEITE 21

14 UHR

Das Dschungelbuch

OPEN-AIR-STATIONEN-
THEATER FÜR KLEINE UND
GROSSE LEUTE

Michael-Ende-Kurpark,
Amphitheater

→ SEITE 30

14 – 16 UHR

Wunschträume im Wind

ZAMMA-AUSZEIT

Michael-Ende-Kurpark,
Seerosenteich

→ SEITE 24

14 – 18 UHR

19 – 22 UHR

Aufgsput und gsunga

BAYERISCHE VOLKSMUSIK
UND TANZ

Michael-Ende-Kurpark,
Konzertmuschel

→ SEITE 47

14 – 22 UHR

Straßenfest Kommt's „zamma“

GEMEINSAMES ERLEBEN
VON KULTUR, SPORT,
SPASS, KULINARIK UND
NACHHALTIGKEIT
Chamonixstraße

→ SEITE 48

15 – 20 UHR

Kunst-Dialog

KÜNSTLERINNEN SPRECHEN
MIT AUSSTELLUNGS-
BESUCHERN

Historische Ludwigstraße,
Atelier *Kunstwerk 11*

→ SEITE 25

16 – 20 UHR

Weltrettung Teil 1

MUSIKALISCH-KABARETTIS-
TISCHES THEATER

Olympiasaal

→ SEITE 49

16.30 UHR

Das Dschungelbuch

OPEN-AIR-STATIONEN-
THEATER FÜR KLEINE UND
GROSSE LEUTE

Michael-Ende-Kurpark,
Amphitheater

→ SEITE 30

17 – 18.30 UHR

Kinderkonzert

RUNDE SACHE – AKTIONEN
LOKALER INITIATIVEN
FÜR MEHR MITEINANDER

Kongresshaus, Konzertsaal
Richard Strauss

→ SEITE 50

19 – 21.30 UHR

Cantate!

CHORNACHT OHNE GRENZEN
Pfarrkirche St. Martin

→ SEITE 51

21 UHR

Pop-up

KONZERT AFRICAN VIBES
Jugendzentrum

→ SEITE 34

Die wunderbare Welt der Bienen



SONNTAG 14. JULI



Was jeder einzelne gegen das Bienen-Sterben tun kann, zeigt die Fachberatung für Imkerei des Bezirks Oberbayern an ihrem Stand im Kurpark. Dort können Blumenkästen mit Bienenweidepflanzen bewundert werden und es gibt Tipps für die bienenfreundliche Balkon- und Gartengestaltung. Die Wunderwelt der Bienen erklärt Imkerei-Fachberater Arno Bruder an einem lebenden Bienenvolk. Ist der Wissensdurst gestillt, gibt es noch etwas Süßes zum Probieren.

KOOPERATIONS-PARTNER Fachberatung Imkerei des Bezirks Oberbayern

INKLUSIVE AUFFÜHRUNG MIT
GETANZTER GEBÄRDENSPRACHE

10 – 20 UHR
Kongresshaus,
Festsaal Werdenfels

43

Wolkenbruch – Herzschlag Pur



Gebärdensprache einmal anders – und ganz ohne Berührungssängste: Kinder und Jugendliche aus Garmisch-Partenkirchen und Mittenwald malen und tanzen zusammen mit hörgeschädigten Kindern aus München. Spielerisch und kreativ wird dabei den Hörenden die Gebärdensprache nähergebracht. Und am Ende unter Beweis gestellt, dass man sie auch tanzen kann. Mit ganz viel Fantasie.

KOOPERATIONS-PARTNER Alicia Trinidad – Kunstdozentin, Kreisjugendring Garmisch-Partenkirchen, Grund- und Mittelschule Mittenwald, BLWG – Fachverband für Menschen mit Hör- und Sprachbehinderung
MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON Pontifikale Stiftung *Scholae Occurrentes*

SONNTAG 14. JULI



Zwischen Himmel und Erde



SONNTAG 14. JULI

Den großen bunten Eröffnungs-Gottesdienst feiern Christen unterschiedlicher Konfessionen gemeinsam. Jung und Alt, Menschen mit und ohne Behinderungen wirken dabei mit. Willkommen sind auch alle, die sonst mit der Kirche nicht so viel zu tun haben. Im Mittelpunkt steht das Thema „Balance finden“: zwischen Arbeit und Freizeit, Aktivität und Ruhe, Himmel und Erde. Spielszenen und schwungvolle Musik von Chören und einer Band machen den Gottesdienst quicklebendig und zu einem besonderen Ereignis. Geistlichen Segen erhalten im Anschluss an den Gottesdienst auch die neu im Park gepflanzte Streuobstwiese und das Insektenhotel neben dem Stand der Imkerei-Fachberatung (Seite 42).

KOOPERATIONS-PARTNER Evangelische Kirchengemeinde Garmisch-Partenkirchen – Pfarrerin Ulrike Wilhelm, Katholischer Pfarrverband Zugspitze – Pfarrer Josef Konitzer, Zirkus *Pfarrelli* im Katholischen Pfarrverband Partenkirchen – Susanne Weber, Freie Evangelische Gemeinde Garmisch-Partenkirchen – Pastor Peter Neuhaus, St.-Irmengard-Schulen – Liturgiekreis

¡Let's fetz!



AUSSTELLUNG

BIS 15. AUGUST,
TÄGLICH 9 – 18 UHR

Das gibt es an Bundesstraßen öfter zu sehen: alte Traktoranhänger auf dem Acker und obenauf die bunte Werbung für die nächste Stadl-Party. Gibt es so etwas nur in Oberbayern? Die multimediale Ausstellung versteht sich als internationale Spurensuche, bei der originale Fundstücke präsentiert und ungeahnte Zusammenhänge aufgedeckt werden.

KOOPERATIONS-PARTNER Freilichtmuseum Glentleiten des Bezirks Oberbayern, Alexis Dworsky – Konzeptkünstler, Caritas-Zentrum Garmisch-Partenkirchen – Fachambulanz für Suchterkrankungen
MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON Freundeskreis Freilichtmuseum Südbayern e. V.

SONNTAG 14. JULI



GEFÜHRTE BUS-TOUR

15. JULI, 14 – 18 UHR
von Garmisch-Partenkirchen ins Freilichtmuseum Glentleiten und zurück, Anmeldung erforderlich (Seite 58)



MUSEUMSEINTRITT
regulär 7 Euro, ermäßigt 4 Euro,
Kinder und Jugendliche 2 Euro,
Kinder bis 6 Jahre Eintritt frei

Clowns und Helden



„Manege frei“ heißt es an jedem Tag der ZAMMA-Woche. Das Zirkuszelt im Garmischer Kurpark lädt ein zum Mitmachen, Staunen und Lachen. Von Jonglieren über Akrobatik bis zur Clownerie ist alles dabei, was man in einem richtigen Zirkus braucht. Alle Altersgruppen sind willkommen. Das tagesaktuelle Programm steht auf der großen Tafel am Zelt und unter www.zamma-festival.de.

KOOPERATIONS-PARTNER Oberauer Elterninitiative – Zirkusgruppe Obelin, Zirkus Jaloschum Murnau, LAG Zirkuspädagogik Bayern, Kinderbüro Garmisch-Partenkirchen, OGTS Förderschule Farchant, Bürgermeister-Schütte-Grund- und Mittelschule, Werdenfels-Gymnasium – Zirkus AG, Katholische Jugend Garmisch-Partenkirchen – Zirkus *Pfarrelli*

SONNTAG 14. JULI



WEITERE TERMINE

16., 17. UND 18. JULI,

14.30 – 17 UHR

Offener Mitspiel-Zirkus

17. JULI, 19 UHR

Jubiläums-Gala

15 Jahre Zirkus *Pfarrelli*

18. JULI, 17.30 UHR

Open Stage

19. JULI, 20 UHR

Jugendzirkus-Gala

20. JULI, 19 UHR

Open Stage

Aufspuit und gsunga



SONNTAG 14. JULI

Wie viel Lebenslust in bayerischer Volksmusik steckt, stellt dieses Musikantentreffen von 14 bis 18 Uhr unter Beweis. Es spielen Musikgruppen aus Garmisch-Partenkirchen und dem Umland von Jung bis Alt. Nach einer Umbaupause kommen ab 19 Uhr alle, die gern beim Volkstanz die Beine schwingen, auf ihre Kosten. Jeder ist zum Mitmachen eingeladen. Ein erfahrener Tanzmeister erklärt die typischen bayerischen Tänze, so dass sie auch ohne Vorkenntnisse getanzt werden können.

KOOPERATIONS-PARTNER Volkstrachtenverein Garmisch, Musik im Park, Volkstrachtenverein *Die Werdenfelser* Partenkirchen e. V., Musikschule Garmisch-Partenkirchen, Musikschule Murnau, Werdenfelser Werkstätten



Straßenfest Kommt's „zamma“

SONNTAG 14. JULI

Die Straße hat autofrei! Für einige Stunden bietet sie den Menschen Raum für nachbarschaftliche Begegnungen, Tanz und gemeinsamen Genuss. An Ständen locken faire ökologische und regionale Lebensmittel. Und wer aktiv werden möchte, hat die Wahl: Radl-Parcours, Skateboard-Workshop, (Lasten)räder ausprobieren oder dem eigenen Rad einen Sicherheitscheck gönnen. Die Samentüten-Tauschbörse besuchen oder beim Workshop „Plasikfrei(er) leben“ Blütenseife und Zahnpasta selber machen. Oder sich aus erster Hand über nachhaltige Mobilität, Bio-Fair-Trade-Mode, Artenschutz und urbanes Gärtnern informieren. Auf der Musikbühne sind Bands wie *The Rejetnicks*, *Angela Aux*, *The Man So Far* und *The Giant's Heart* am Start.

Das Fest hat ein Garmisch-Partenkirchen mit viel Grün und weniger Autos im Blick und möchte eine offene und solidarische Gesellschaft fördern.

KOOPERATIONS-PARTNER Christine Wedler, Biohotel Garmischer Hof – *Der Laden*, Essbares-Garmisch-Partenkirchen, ADFC, Cube Store Garmisch, LBV Garmisch-Partenkirchen, FAIRgissmeinnicht, NaturWeltweit, Radlinitiative GAP, Bike Center Garmisch-Partenkirchen

MUSIKALISCH-
KABARETTISTISCHES THEATER

Weltrettung Teil 1

16 – 20 UHR,
EINLASS ALLE
15 MINUTEN
Olympiasaal



Immobilien-Haie, Plastikmüll, Mono-Kulturen, Finanzkrise – eins ist klar: Diese Welt muss gerettet werden. Doch es gibt eine gute Nachricht für alle Weltretter und solche, die es werden wollen. Jetzt können sie mithelfen, den drohenden Weltuntergang doch noch aufzuhalten. Wo? Im Teil 1 des Weltrettungs-Theaters. Also raus aus der Komfort-Zone des gewöhnlichen Theater-Zuschauers und selbst aktiv werden. In einer begehbaren Theater-Installation gilt es in 30 bis 60 Minuten diverse Aufgaben zu lösen. Gestaltet wird die Weltrettung von Schauspielerinnen und Schauspielern mit und ohne Behinderung.

KOOPERATIONS-PARTNER

Fairhandeln Garmisch-Partenkirchen e. V.,
Freie Bühne München e. V.

MIT FREUNDLICHER

UNTERSTÜTZUNG VON *FAIR* Welt-
laden Garmisch-Partenkirchen

SONNTAG 14. JULI



Kinderkonzert



SONNTAG 14. JULI



U15 auf die Konzertbühne! An diesem Sonntag stellen junge Musikerinnen und Musiker ihr Können als Solisten und in verschiedenen Besetzungen unter Beweis. Zuhören und genießen dürfen Jung und Alt.

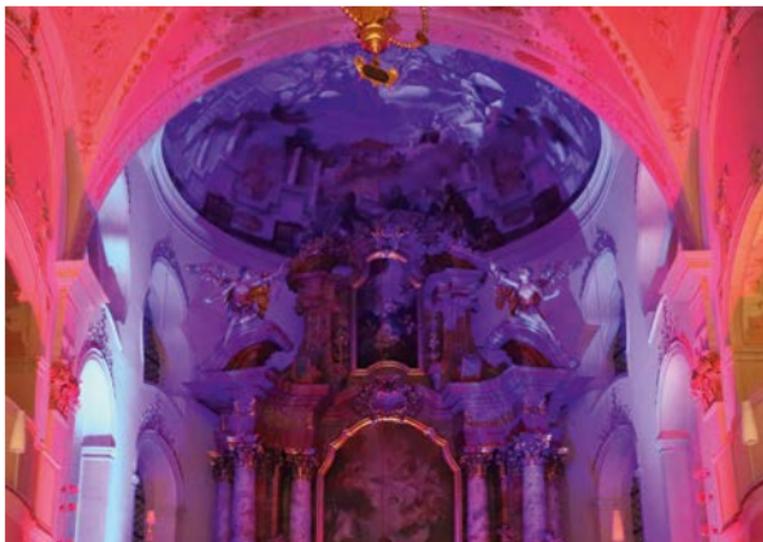
KOOPERATIONS-PARTNER *Kiwanis* Club Garmisch-Partenkirchen e. V., Musikschule Garmisch-Partenkirchen e. V., Bürgermeister-Schütte-Grund- und Mittelschule, Seniorenbeirat des Marktes Garmisch-Partenkirchen, Christophorus-Schule Farchant, Behindertensportgruppe der KJE

Cantate!



Chöre, Sing-Gemeinschaften und Ensembles verschiedener Musik-Richtungen geben den Takt vor. Liedtexte stehen auf der Leinwand bereit. Und wechselndes Licht zaubert zu jedem Lied die passende Atmosphäre. Mehr braucht es nicht zum Mitsingen, Mitmachen oder Zuhören.

KOOPERATIONS-PARTNER Kulturverein des Pfarrverbands Zugspitze e. V., Cantorix Dekanatschor Weilheim, Feuer und Flamme, Gesangsensemble unterwegs, Gospelchor Oberammergau, Kantorei Werdenfels, Kirchenchor St. Martin, MGV Karwendelchor, Singgemeinschaft Hammersbach-Grainau, Singgruppe Burgrain, Quo Vadis





Montag 15. Juli

VERANSTALTUNGEN

9 – 16 UHR

Zukunftswerkstatt

IDEEN FÜR GARMISCH-
PARTENKIRCHEN

Richard-Strauss-Platz

→ SEITE 20

9 – 10.30 UHR

Moderations- veranstaltung „MUT zu MIR“

RUNDE SACHE – AKTIONEN
LOKALER INITIATIVEN
FÜR MEHR MITEINANDER

Kongresshaus, Bühne U1

→ SEITE 55

9 – 18 UHR

¡Let's fetz!

AUSSTELLUNG
PARTY-REKLAME

Freilichtmuseum Glentleiten

→ SEITE 45

10 – 22 UHR

Kosmos Oberbayern

DIE KULTURKUPPEL
DES BEZIRKS OBERBAYERN

Richard-Strauss-Platz

→ SEITE 22

11 – 17 UHR

Vom Weggehen und Ankommen

AUSSTELLUNG ZUR
MIGRATION

Museum Aschenbrenner

→ SEITE 28

12 – 18 UHR

Alles „anders“

SINNE-PARCOURS

Richard-Strauss-Platz

→ SEITE 21

14 – 18 UHR

¡Let's fetz! – Party-Reklame

GEFÜHRTE BUS-TOUR ZUR
AUSSTELLUNG

Freilichtmuseum Glentleiten

→ SEITE 58

14 – 16 UHR

KräuterkraftRUND UM HEILKRÄUTER
UND ESSBARE PFLANZENkbo-Lech-Mangfall-Klinik
Garmisch-Partenkirchen,
vor der Tagesklinik F

→ SEITE 56

14.30 – 14.45 UHR

**Wunschträume
im Wind**

GEBÄRDEN-LIED

Michael-Ende-Kurpark,
Konzertmuschel

→ SEITE 24

14.30 – 19 UHR

Pop-up

TAG DER HORTE

Jugendzentrum

→ SEITE 34

15 – 16 UHR

**Wunschträume
im Wind**

ZAMMA-AUSZEIT

Michael-Ende-Kurpark,
Seerosenteich

→ SEITE 24

17.30 – 18 UHR

Mobbing-TheaterRUNDE SACHE – AKTIONEN
LOKALER INITIATIVEN
FÜR MEHR MITEINANDER

Kongresshaus, Bühne U1

→ SEITE 59

15 – 20 UHR

Kunst-DialogKÜNSTLERINNEN SPRECHEN
MIT AUSSTELLUNGS-
BESUCHERNHistorische Ludwigstraße,
Atelier *Kunstwerk 11*

→ SEITE 25

16 – 16.30 UHR

KräuterkraftGEFÜHRTE KRÄUTER-
WANDERUNGkbo-Lech-Mangfall-Klinik bis
Lathi-Park

→ SEITE 56

16.30 – 20 UHR

KräuterkraftRUND UM HEILKRÄUTER
UND ESSBARE PFLANZEN

Lahti-Park

→ SEITE 56

21 UHR

Pop-up

KONZERT JENS UND FRIENDS

Jugendzentrum

→ SEITE 34

Moderations- veranstaltung „MUT zu MIR“



Die Medien-, Sport- und Kosmetik-Industrie hat eine Scheinwelt erschaffen. Bei Jugendlichen, die dieser unerreichbaren Welt unkritisch nacheifern, führt das häufig zu Frustration, Minderwertigkeitsgefühlen und Fehlverhalten. „MUT ZU MIR“ soll den daraus resultierenden Gefahren wie Ess-Störungen (zum Beispiel Anorexie und Bulimie) entgegenwirken. Zu Gast sind die beiden Schauspielerinnen Sonja Welter und Susi Bloss vom *Mutweltentheater*, die über ihre eigenen Erfahrungen sprechen. Sie appellieren an junge Menschen, sich mit den eigenen Schwächen, Problemen und Unzulänglichkeiten – und denen der anderen – besser zu arrangieren.

KOOPERATIONS-PARTNER *Kiwanis Club Garmisch-Partenkirchen e. V., Musikschule Garmisch-Partenkirchen e. V., Bürgermeister-Schütte-Grund- und Mittelschule, Seniorenbeirat des Marktes Garmisch-Partenkirchen, Christophorus-Schule Farchant, Behindertensportgruppe der KJE*

MONTAG 15. JULI



Kräuterkraft

MONTAG 15. JULI



14 – 16 UHR

kbo-Lech-Mangfall-Klinik,
vor der Tagesklinik F



16 – 16.30 UHR

Geführte Kräuter-
wanderung, Treffpunkt
vor der Tagesklinik F



16.30 – 20 UHR

Lahti-Park, Beete an der
Partnach



WEITERER TERMIN

16. JULI, 14 – 20 UHR

ZAMMA bringt Heilkräuter in die kbo-Lech-Mangfall-Klinik Garmisch-Partenkirchen. Zusammen mit einer Garten-Therapeutin werden auf dem Klinikgelände drei Hochbeete mit Heilkräutern bepflanzt. Eine Heilkräuter-Pädagogin erklärt die Pflanzen, die auch in der Psychiatrie angewendet werden. Wer nicht gärtnern möchte, kann im Garten der Klinik selbst gemachte Limonade und Kräuter verkosten (bei Regen im Pavillion) oder in der Tagesklinik Bilder besichtigen, die Patienten gemalt haben. Um 16 Uhr geht es mit einer kurzen Wildkräuter-Wanderung von der Klinik zu den idyllisch gelegenen Beeten des Projekts *Essbares Garmisch-Partenkirchen* an der Partnach. Dort erwartet die Gäste ein Programm mit Vorträgen, Kräuter-Verkostung, Pflanzen-Quiz und Kreistänzen.

KOOPERATIONS-PARTNER kbo-Lech-Mangfall-Klinik Garmisch-Partenkirchen, Werdenfelser Solidargemeinschaft, Elfriede Courtney – Heilkräuter-Pädagogin, Staudengärtnerei Gaißmayer, Gärtnerei Rühlemann, Werdenfelser Werkstätten

An der Glentleiten Oberbayerns Kultur und Natur erleben!



Aktionen
für Groß
und Klein

Ganz Oberbayern an einem Ort – 60 historische Gebäude, Gärten, Wälder und Weiden, spektakuläre Aussicht auf die Berge und den Kochelsee, viele Mitmach-Aktionen:

Köhlerwoche | **Handwerk** | **Musik** | **Ausstellungen** | **Schaubrauerei**
Seminare | **Geocaching** | **Ferienprogramm** | **Tiere** | **Vorführungen ...**

Geöffnet bis 11. November – www.glentleiten.de



Freilichtmuseum
Glentleiten

bezirk  oberbayern

¡Let's fetz!

14 – 18 UHR

Bus-Abfahrt und -Ankunft:
Bahnhofsvorplatz
Garmisch-Partenkirchen,
Bushaltestelle vor Taxi-
stand

MONTAG 15. JULI



ANMELDUNG

BIS 1. JULI

freilichtmuseum@
glentleiten.de oder
Telefon 08851 185-0

TEILNAHME-GEBÜHR

für Bus, Museum und Eintritt
regulär 17 Euro,
ermäßigt 12 Euro

Bequem geht es mit dem Bus von Garmisch-Partenkirchen zur Ausstellung (Seite 45) im Freilichtmuseum Glentleiten und zurück. Dabei ist bereits der Weg ein Teil des Ziels, denn die Safari bietet schon unterwegs volles Programm. Es lässt sich so einiges bestaunen und entdecken! Im Museum berichtet dann der Künstler Alexis Dworsky aus erster Hand von seinen Erlebnissen auf der Suche nach inoffiziellen Party-Ankündigungen in aller Welt.

KOOPERATIONS-PARTNER Freilichtmuseum Glentleiten des Bezirks Oberbayern, Alexis Dworsky – Konzeptkünstler, Caritas-Zentrum Garmisch-Partenkirchen – Fachambulanz für Suchterkrankungen
MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON Freundeskreis Freilichtmuseum Südbayern e. V.

Mobbing-Theater



Mobbing unter Kindern und Jugendlichen nimmt bundesweit Jahr für Jahr zu. Um dem entgegenzuwirken, ist es wichtig, das Selbstbewusstsein von Kindern und Jugendlichen zu stärken und ihnen Hilfen an die Hand zu geben. Das können die Schauspielerinnen Sonja Welter und Susi Bloss vom *Mutweltentheater* besonders gut. In ihrem Theaterstück „Kein normaler Tag“ zeigen sie Schulklassen Verhaltensmöglichkeiten in konkreten Mobbing-Situationen auf. Die in einem Workshop erarbeiteten alternativen Szenen werden auf der Bühne präsentiert.

KOOPERATIONS-PARTNER *Kiwanis* Club Garmisch-Partenkirchen e. V., Musikschule Garmisch-Partenkirchen e. V., Bürgermeister-Schütte-Grund- und Mittelschule, Seniorenbeirat des Marktes Garmisch-Partenkirchen, Christophorus-Schule Farchant, Behindertensportgruppe der KJE

MONTAG 15. JULI



*0,20€/Anruf aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,60 €/Anruf

0180
/655
3000

WÄHLE DEIN LEBEN.

**KRISEN
DIENST**
Psychiatrie

info@krisendienst-psychiatrie.de

WWW.KRISENDIENST-PSYCHIATRIE.DE

Der Krisendienst Psychiatrie ist ein Projekt des Bezirks Oberbayern. Seine Leitstelle wird vom kbo-Isar-Amper-Klinikum gGmbH betrieben. Die mobilen Einsätze vor Ort erbringen Fachdienste der freien Wohlfahrtspflege.

**„Echt.
Bayerisch.
Einzigartig.“**

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

www.vr-werdenfels.de

VR-Bank
Werdenfels eG 



Langmatz 

**ZAMMA
kemma!**

www.langmatz.de



Museum

Mu|seh



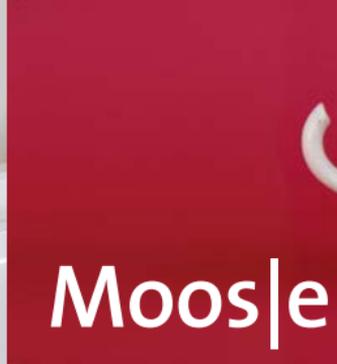
Muh|seum



Museum



Mu|seel|um



Moos|e

Museen des Bezirks Oberbayern

Freilichtmuseum Glentleiten

Bauernhausmuseum Amerang

Holztechnisches Museum Rosenheim

Deutsches Hopfenmuseum Wolnzach

Freilichtmuseum Donaumoos

kelten römer museum manching

Holz knecht museum Ruhpolding

Museum Inn-Salzach-Klinikum

Psychiatrie-Museum des Klinikums

München-Ost



um



Mu|säg|um



m



Mu|see|um



um



Museum

Soziales | Gesundheit | Bildung | Kultur | Umwelt | Heimat



Dienstag 16. Juli

VERANSTALTUNGEN

9 – 16 UHR

„Da schau her – ein Plastik“

KUNST MACHT PLASTIK-
MÜLL SICHTBAR

Fußgängerzone, Bischofseck

→ SEITE 68

9 – 18 UHR

¡Let's fetz!

AUSSTELLUNG
PARTY-REKLAME

Freilichtmuseum Glentleiten

→ SEITE 45

10 – 11 UHR

Musik-Picknick im Park U7 – Ü70

KINDER- UND VOLKSLIEDER
VERBINDEN GENERATIONEN

Alten- und Pflegeheim
Lenzheim, Park

→ SEITE 69

10 – 22 UHR

Kosmos Oberbayern

DIE KULTURKUPPEL
DES BEZIRKS OBERBAYERN

Richard-Strauss-Platz

→ SEITE 22

11 – 13 UHR

Spielwiese

SPIELEN OHNE GRENZEN

Kurpark Partenkirchen

→ SEITE 70

11 – 17 UHR

Vom Weggehen und Ankommen

AUSSTELLUNG ZUR
MIGRATION

Museum Aschenbrenner

→ SEITE 28

12 – 18 UHR

Alles „anders“

SINNE-PARCOURS

Richard-Strauss-Platz

→ SEITE 21

14.30 – 14.45 UHR

Wunschträume im Wind

GEBÄRDEN-LIED

Michael-Ende-Kurpark,
Konzertmuschel

→ SEITE 24

14 – 16 UHR

Kräuterkraft

RUND UM HEILKRÄUTER
UND ESSBARE PFLANZENkbo-Lech-Mangfall-Klinik
Garmisch-Partenkirchen

→ SEITE 56

14.30 – 17 UHR

Clowns und Helden

ZAMMA-MITMACH-ZIRKUS

Michael-Ende-Kurpark,
Zirkuszelt

→ SEITE 46

14.30 UHR

Pop-up

KINDERTHEATER-
WORKSHOPS

Jugendzentrum

→ SEITE 34

15 – 16 UHR

Wunschträume im Wind

ZAMMA-AUSZEIT

Michael-Ende-Kurpark,
Seerosenteich

→ SEITE 24

16 – 16.30 UHR

Kräuterkraft

GEFÜHRTE KRÄUTER-
WANDERUNGkbo-Lech-Mangfall-Klinik bis
Lathi-Park

→ SEITE 56

16 – 21 UHR

Kunst-Dialog

KÜNSTLERINNEN SPRECHEN
MIT AUSSTELLUNGSBESUCHERNHistorische Ludwigstraße,
Atelier *Kunstwerk 11*

→ SEITE 25

16.30 – 20 UHR

Kräuterkraft

RUND UM HEILKRÄUTER
UND ESSBARE PFLANZEN

Lahti-Park

→ SEITE 56

17 – 19 UHR

Pop-up

OFFENE POP-UP-BÜHNE

Jugendzentrum

→ SEITE 34

19.30 UHR

Welcher Ort wollen wir sein?

DIE DEBATTE IN
GARMISCH-PARTENKIRCHEN
Olympiasaal

→ SEITE 71

20 – 22 UHR

Latin Garden Party

TANZABEND IM RAHMEN
DER REIHE MUSIK IM PARK
Michael-Ende-Kurpark,
Konzertmuschel

→ SEITE 72

20.30 UHR

Pop-up

FILMNACHT
Jugendzentrum

→ SEITE 34

21.21 UHR

Lichtermeer der Wünsche

LEUCHTENDES LOISACHBAD
Freizeitpark Loisachbad

→ SEITE 73



Wir bringen Euch zam!

Für ein lebendiges Bayern.

www.bayernwerk.de

bayernwerk



„Da schau her – ein Plastik“

DIENSTAG 16. JULI



Aktivist und Plastik-Müll-Pirat Falk Skeide entert Garmisch-Partenkirchen. Zusammen mit Schülerinnen und Schülern von Berufsintegrations-Klassen macht er in einer Kunst-Aktion auf die Verschmutzung der Meere durch Plastik-Müll aufmerksam. Nicht nur die Meere, auch ihre Bewohner ersticken im Müll. Zum Umdenken und zu mehr Achtsamkeit aufrufen soll daher ein riesiger „Wal“. Der füllt sich so lange mit Plastik, bis er aus nichts anderem mehr besteht. Die Besucherinnen und Besucher können dabei zuschauen und mitmachen.

KOOPERATIONS-PARTNER BIB Augsburg – Standort Garmisch-Partenkirchen, Berufsschule Garmisch-Partenkirchen, Falk Skeide – Plastik-Müll-Pirat

Musik-Picknick im Park U7 – Ü70



Bei diesem musikalischen Picknick im Park des Lenzheims geben alle von U7 bis Ü70 den Ton an. Kinder und Senioren, Profis und Musikfreunde singen gemeinsam Kinder- und Volkslieder. Wer Lust hat zum Mitmachen, ist herzlich dazu eingeladen. Um Perfektion geht es dabei nicht, sondern um den Spaß an der Sache. Melodien und Texte können Erinnerungen wecken.

KOOPERATIONS-PARTNER RDA Rummelsberger Dienste für Menschen im Alter gemeinnützige GmbH – Altenhilfeverbund Lenzheim/Villa Nova, Musikschule Garmisch-Partenkirchen e. V., Kindergarten Partenkirchen, Volksmusikarchiv des Bezirks Oberbayern



Spielwiese

17. UND 18. JULI,

11 – 13 UHR

Kurpark Partenkirchen



DIENSTAG 16. JULI



Spiele für alle: Auf der Spielwiese gibt es traditionelle und ungewöhnliche Spiele, vergessene Kinderspiele, Bewegungs- und Erlebnisspiele und Spiele aus aller Welt. Auch eigene Spielideen können eingebracht werden. Spielen verbindet Jung und Alt, Menschen mit und ohne Handicap, neu Angekommene sowie am Ort Verwurzelte. Neue Leute kennenlernen und miteinander Spaß haben wird so zum Kinderspiel.

KOOPERATIONS-PARTNER Katholisches Kreisbildungswerk Garmisch-Partenkirchen e. V., Seniorentreff Marianne Aschenbrenner, Kindergarten Sonnenkinder e. V., Caritas-Migrationsberatungsstelle Garmisch – Gemeinschaftsunterkunft St. Vinzenz

Welcher Ort wollen wir sein?



Mit dem Garmisch-Partenkirchen von morgen hat sich an drei Tagen die Zukunftswerkstatt (Seite 20) beschäftigt. Jetzt werden die Ergebnisse in einer öffentlichen Debatte vorgestellt, diskutiert und der Politik übergeben.

KOOPERATIONS-PARTNER Christian König, Initiative Offene Gesellschaft e. V.

Einblicke ins Leben auf dem Land
im Chiemgau früher und heute.
Infos: www.bhm-amerang.de

Land in Sicht!

Bauernhausmuseum Amerang



Bauernhausmuseum
Amerang

bezirk  oberbayern

72 TANZABEND IM RAHMEN DER REIHE 20 – 22 UHR
MUSIK IM PARK Michael-Ende-Kurpark,
Konzertmuschel

Latin Garden Party



Draußen tanzen in der Sommernacht! Mit latein-amerikanischen Rhythmen bringt die Edi-Schönach-Tanzcombo das Thermometer noch extra zum Klettern: von Salsa über Cumbia bis Merengue. Jeder kann mitmachen.

KOOPERATIONS-PARTNER

Edi-Schönach-Tanzcombo, Musik im Park



BRAUHAUS GARMISCH

Lichtermeer der Wünsche



Viele kleine Holzboote tragen auf dem See des Loisachbads Wünsche in die Nacht. Sie leuchten dabei, so dass man sie noch lange sehen kann. Die stimmungsvolle Atmosphäre wird noch durch Musik von der Bläsergruppe der St.-Irmengard-Schulen verstärkt. Wer möchte, schreibt seine eigenen Wünsche auf ein Boot und schickt es mit den anderen hinaus. Gefertigt wurden die Schiffchen in den Werdenfelser Werkstätten von Menschen mit Behinderungen. Ein Teil der Flotte wurde vorab von Schülerinnen der sechsten Klasse im Werkunterricht ausgestaltet.

KOOPERATIONS-PARTNER Erzbischöfliche St.-Irmengard-Schulen,
Kinder-, Jugend- und Erwachsenenhilfe e. V. – Werdenfelser Werkstätten
MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON Erzdiözese München
und Freising

DIENSTAG 16. JULI





Mittwoch

17. Juli

VERANSTALTUNGEN

9 – 16 UHR

„Da schau her – ein Plastik“

KUNST MACHT PLASTIK-
MÜLL SICHTBAR
Fußgängerzone, Bischofseck
→ SEITE 68

9 – 18 UHR

¡Let's fetz!

AUSSTELLUNG
PARTY-REKLAME
Freilichtmuseum Glentleiten
→ SEITE 45

10 – 22 UHR

Kosmos Oberbayern

DIE KULTURKUPPEL
DES BEZIRKS OBERBAYERN
Richard-Strauss-Platz
→ SEITE 22

11 – 13 UHR

Spielwiese

SPIELEN OHNE GRENZEN
Kurpark Partenkirchen
→ SEITE 70

11 – 17 UHR

Vom Weggehen und Ankommen

AUSSTELLUNG ZUR
MIGRATION
Museum Aschenbrenner
→ SEITE 28

12 – 18 UHR

Alles „anders“

SINNE-PARCOURS
Richard-Strauss-Platz
→ SEITE 21

13 – 16 UHR

Inklusives Boccia-Turnier

RUNDE SACHE – AKTIONEN
LOKALER INITIATIVEN
FÜR MEHR MITEINANDER
Michael-Ende-Kurpark,
Boccia-Bahn
→ SEITE 78

14 UHR

Pop-upGRAFFITI- UND
RAP-WORKSHOPS

Jugendzentrum

→ SEITE 34

14.30 – 14.45 UHR

**Wunschträume
im Wind**

GEBÄRDEN-LIED

Michael-Ende-Kurpark,
Konzertmuschel

→ SEITE 24

14.30 – 17 UHR

Clowns und Helden

ZAMMA-MITMACH-ZIRKUS

Michael-Ende-Kurpark,
Zirkuszelt

→ SEITE 46

15 – 16 UHR

**Wunschträume
im Wind**

ZAMMA-AUSZEIT

Michael-Ende-Kurpark,
Seerosenteich

→ SEITE 24

15 – 16.30 UHR

StraßenmusikRUNDE SACHE – AKTIONEN
LOKALER INITIATIVEN
FÜR MEHR MITEINANDER

Fußgängerzone

→ SEITE 79

16 – 21 UHR

Kunst-DialogKÜNSTLERINNEN SPRECHEN
MIT AUSSTELLUNGS-
BESUCHERNHistorische Ludwigstraße,
Atelier *Kunstwerk 11*

→ SEITE 25

17 – 19 UHR

Pop-up

OFFENE POP-UP-BÜHNE

Jugendzentrum

→ SEITE 34

19 UHR

**ZAMMA-Mitmach-
Zirkus**

GALA 15 JAHRE ZIRKUS

PFARRELLI

Michael-Ende-Kurpark, Zirkuszelt

→ SEITE 46

19 UHR

Like my nose

CYRANO NEU INSZENIERT

Werdenfels Gymnasium, Aula

→ SEITE 80

19 UHR

Bayerischer Rock

INKLUSIVES KONZERT

Michael-Ende-Kurpark,
Konzertmuschel

→ SEITE 81

20 UHR

**Generationen-
Konzert**OPEN-AIR MIT CHORGESANG
UND BLASMUSIK

Kurpark Partenkirchen

→ SEITE 82

21 UHR

#ferienbildergap

LICHTBILD-ABEND

MIT MUSIK UND WORT
Rathaus, Innenhof

→ SEITE 83

21 UHR

Pop-up

ALMÄCHTIG –

HIP-HOP-MUSIK

Jugendzentrum

→ SEITE 34



Der Heimat-Gin

Dieser Dry Gin aus feinstem Weizenbrand lässt die Geschichte der Ettaler Wacholderspezialitäten wieder aufleben und ergänzt sie um 33 ausgesuchte Kräuter. Vierfach destilliert, reich an komplexen Aromen aus Orangenblüten, Lavendel und Rose.

0,5 l Flasche
40 % vol.
www.kloster-ettal.de

Kloster
Ettal
seit 1130

Inklusives Boccia-Turnier



Boccia-Teams mit und ohne Behinderungen messen ihr Können in einem sportlichen Wettbewerb. Es spielen zwei mal vier Teams gegeneinander – nach den Boccia-Regeln der Special Olympics. Einfach eine runde Sache!

KOOPERATIONS-PARTNER *Kiwanis* Club Garmisch-Partenkirchen e. V., Musikschule Garmisch-Partenkirchen e. V., Bürgermeister-Schütte-Grund- und Mittelschule, Seniorenbeirat des Marktes Garmisch-Partenkirchen, Christophorus-Schule Farchant, Behindertensportgruppe der KJE

MITTWOCH 17. JULI



Straßenmusik



Von Blasmusik über Gesang bis hin zu Samba: Das alles haben die Musikgruppen auf Lager, die an mehreren Stellen in der Fußgängerzone mit ihren Klängen locken. Bei dieser Straßenmusik sind die Festival-Gäste zum Mitmachen eingeladen.

KOOPERATIONS-PARTNER *Kiwanis* Club Garmisch-Partenkirchen e. V., Musikschule Garmisch-Partenkirchen e. V., Bürgermeister-Schütte-Grund- und Mittelschule, Seniorenbeirat des Marktes Garmisch-Partenkirchen, Christophorus-Schule Farchant, Behindertensportgruppe der KJE

Like my nose



WEITERER TERMIN

18. JULI, 19 UHR

MITTWOCH 17. JULI

Er leidet an seiner viel zu großen Nase: Cyrano de Bergerac, der unglückliche Dichter und Held aus dem 17. Jahrhundert. Der Makel hindert ihn daran, sich seiner großen Liebe zu offenbaren und glücklich zu werden. Im Mittelpunkt der Theater-Neuaufgabe *Like my nose* steht jedoch nicht die Nase, sondern die generelle Frage nach dem Wert von Äußerlichkeiten. Wie viele „Likes“ brauche ich, um mich hübsch und geliebt zu fühlen? Die Inszenierung ist entstanden aus einer Theater- und Schreibwerkstatt, die sich neben dem Chor des Werdenfels Gymnasiums Künstler, Musiker, Bühnenbauer und weitere Unterstützer ins Boot geholt hat.



KOOPERATIONS-PARTNER Werdenfels Gymnasium; St.-Irmengard-Schulen – Realschule; Zugspitz-Realschule; Grund- und Mittelschule Garmisch-Partenkirchen am Gröben; Bürgermeister-Schütte-Grund- und Mittelschule; Staatliche Berufsschule Garmisch; Musik – Maria Buchwieser, Vincent Ritter; Tontechnik – Felix Krey, Toni Rauchenberger; Lichttechnik – Felix Thiel; Bühnentechnik – Monika und Michael Hibler; Fechtkunst – Michaela Bader; Bühnenbild, Requisiten und Kostüm – *Kunstklamm 16*

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON Sport Conrad, Sport Garmisch, Uschis Moden (Schaufensterpuppen)

Michael-Ende-Kurpark,
Konzertmuschel (bei
schlechtem Wetter im
Kongresshaus)

Bayerischer Rock



Sie spielen „Smoke on the Water“ auf bairisch, Hubert von Goiserns „Hiatamadl“ genauso wie „Ein Hoch auf uns“ von Andreas Bourani: Das ABM-Orchester der Stiftung Attl ist eine waschechte Rockband. Die 15 Musiker bestechen durch ihr originelles Repertoire und ihre Spielfreude, die sich fast zwangsläufig aufs Publikum überträgt. Menschen mit und ohne Behinderungen rocken gemeinsam ab. Berührungsängste? Fehlangeize. Die Band gehört zu den besten inklusiven Bands in Deutschland und ist jetzt erstmals zu Gast in Garmisch-Partenkirchen. Das Konzert ist Teil der Reihe „Begegnung schafft Bewegung“, die heuer im Rahmen von ZAMMA stattfindet.

KOOPERATIONS-PARTNER Kinder-, Jugend- und Erwachsenenhilfe e. V. – Offene Hilfen, Elterninitiative – Eltern mit behinderten Kindern, ABM Orchester der Stiftung Attl, SOS Kinderzentrum Garmisch-Partenkirchen, Katholisches Kreisbildungswerk Garmisch-Partenkirchen e. V.



Generationen- Konzert

Sage und schreibe 80 Jahre Altersunterschied liegen bei diesem Konzert zwischen dem jüngsten und dem ältesten Künstler. Der Kinderchor der Musikkapelle Partenkirchen steht an diesem Abend gemeinsam mit den Musikerinnen und Musikern der Musikkapelle auf der Bühne. Eine musikalische Begegnung der Generationen. Spannend bleibt, wie viele Jahre das Publikum zwischen Jung und Alt zusammenbringt.

KOOPERATIONS-PARTNER Musikkapelle Partenkirchen, Kinderchor der Musikkapelle Partenkirchen, GaPa Tourismus

MITTWOCH 17. JULI



#ferienbildergap



An diesem Abend entsteht das Garmisch-Partenkirchen der 1950er bis 1990er Jahre wieder. Und mit ihm das Dia-Zeitalter, in dem man Freunden und Anverwandten nach dem Urlaub schöne Bilder präsentierte – mit den Worten „schau mal, die Alpsspitze, und wir davor“ oder „hier fällt Tante Olga in den Eibsee“. Die Bilder waren das perfekte Werbemittel, dann wollten alle hin, ins Urlaubsparadies in den Alpen. Zum gemeinsamen Erinnern, Lachen und Staunen bringen die Besucherinnen und Besucher ihre besten Dias mit oder geben sie vorher – versehen mit Namen und Adresse – beim Jugendzentrum (Kankerweg 6) ab. Zu den analogen Köstlichkeiten gibt es passende Häppchen und Getränke.

Moderation: Harry Helfrich, Musik: Rudi Kellerer

KOOPERATIONS-PARTNER Medienbüro des Jugendzentrums Garmisch-Partenkirchen, Archiv des Marktes Garmisch-Partenkirchen, bayerisch by nature – Sina Rittweg, GAPA-TV – Jo Jonietz

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON tvt-event.com Eschenlohe, WDR – Digit



Donnerstag 18. Juli

VERANSTALTUNGEN

9 – 11.30 UHR

Rund um den Globus

KINDER LESEN GESCHICHTEN

Michael-Ende-Kurpark, Wiese vor
der Konzertmuschel

→ SEITE 88

9 – 18 UHR

¡Let's fetz!

AUSSTELLUNG

PARTY-REKLAME

Freilichtmuseum Glentleiten

→ SEITE 45

9.30 – 13 UHR

Kunst-Dialog

SCHUL-Projekt zum Thema
„PLASTIK UND UMWELT“

Werdenfels Museum

→ SEITE 25

10 – 22 UHR

Kosmos Oberbayern

DIE KULTURKUPPEL

DES BEZIRKS OBERBAYERN

Richard-Strauss-Platz

→ SEITE 22

11 – 13 UHR

Spielwiese

SPIELEN OHNE GRENZEN

Kurpark Partenkirchen

→ SEITE 70

11 – 17 UHR

Vom Weggehen und Ankommen

AUSSTELLUNG ZUR

MIGRATION

Museum Aschenbrenner

→ SEITE 28

12 – 18 UHR

Alles „anders“

SINNE-PARCOURS

Richard-Strauss-Platz

→ SEITE 21

14 – 17 UHR

Foto-Box

KREATIV-PROJEKT FÜR ALLE

Michael-Ende-Kurpark,
Arkaden-Gang bei der
Konzertmuschel

→ SEITE 19

14 – 18.30 UHR

RausgeputztDENKMAL-EXKURSION
DER FACHBERATUNG
HEIMATPFLEGEBahnhof Garmisch-Parten-
kirchen (Abfahrt und Ankunft)

→ SEITE 90

14 UHR

Pop-upGRAFFITI- UND
RAP-WORKSHOPS

Jugendzentrum

→ SEITE 34

14.30 – 14.45 UHR

**Wunschträume
im Wind**

GEBÄRDEN-LIED

Michael-Ende-Kurpark,
Konzertmuschel

→ SEITE 24

14.30 – 17 UHR

Clowns und Helden

ZAMMA-MITMACH-ZIRKUS

Michael-Ende-Kurpark,
Zirkuszelt

→ SEITE 46

15 – 16 UHR

**Wunschträume
im Wind**

ZAMMA-AUSZEIT

Michael-Ende-Kurpark,
Seerosenteich

→ SEITE 24

16 – 21 UHR

Kunst-DialogKÜNSTLERINNEN SPRECHEN
MIT AUSSTELLUNGS-
BESUCHERNHistorische Ludwigstraße,
Atelier *Kunstwerk 11*

→ SEITE 25

17.30 UHR

**ZAMMA-Mitmach-
Zirkus**

OPEN STAGE

Michael-Ende-Kurpark, Zirkuszelt

→ SEITE 46

19 UHR

Like my nose

CYRANO NEU INSZENIERT
Werdenfels Gymnasium, Aula
→ SEITE 80

19 – 22 UHR

Jazz an einem Sommerabend

OPEN-AIR-KONZERT
Kurpark Partenkirchen
→ SEITE 91

20.30 UHR

Pop-up

GARMISCH-PARTENKIRCHEN
UNPLUGGED
Jugendzentrum
→ SEITE 34

21 UHR

Pop-up

ANGUS MUNRO *IN CONCERT*
Jugendzentrum
→ SEITE 34

160.000 Lieder, 300.000 Melodien, 22.000 Schellack-Platten, 25.000 Bücher und vieles mehr beherbergt das [Volksmusikarchiv des Bezirks Oberbayern](#) in Bruckmühl. Auch die [aktive Volksmusikpflege](#) ist ein wichtiges Anliegen – vom Wirtshaussingen, dem Singen mit Kindern und Familien bis hin zum Musizieren und Tanzen.

Alle Termine in ganz Oberbayern im [kostenlosen Mitteilungsblatt](#) unter www.volksmusikarchiv.de.



Volksmusikarchiv
Volksmusikpflege

bezirk  oberbayern

Michael-Ende-Kurpark,
Wiese vor der Konzert-
muschel (bei schlechtem
Wetter im Kongresshaus)

Rund um den Globus



Bei dieser Lesung geht es hinaus in die Welt: Burgrainer Grundschülerinnen und Grundschüler lesen Geschichten aus vielen verschiedenen Ländern vor. Die Zuhörerinnen und Zuhörer haben im Anschluss Gelegenheit, ihre Eindrücke und auch spontane Ideen dazu auf Papier festzuhalten. Die Künstlerin Stephanie Kelch-Oncken begleitet die Mal-Aktion, bei der es überhaupt nicht auf Perfektion ankommt. Am Ende entsteht ein buntes Gemeinschaftswerk.

KOOPERATIONS-PARTNER Grundschule Garmisch-Partenkirchen – Burgrain, Gemeindebüchereien Burgrain und Garmisch-Partenkirchen, Künstlerin Stephanie Kelch-Oncken – *Kunstklamm 16*

DONNERSTAG 18. JULI





Ausstellungen



Denkmalpflege



Heimatpflege

Fachberatung
Heimatpflege

bezirk  oberbayern

Rausgeputzt

14 – 18.30 UHRBus-Abfahrt und -Ankunft:
Bahnhofsvorplatz
Garmisch-Partenkirchen,
Bushaltestelle vor Taxi-
stand

Mehr als zwei Millionen Euro investiert der Bezirk Oberbayern jährlich in die Denkmalpflege. Ein guter Teil davon ist auch in den Landkreis Garmisch-Partenkirchen geflossen. Bei der Exkursion zeigt Bezirksheimatpfleger Dr. Norbert Göttler Baudenkmäler, die mit diesen Mitteln saniert wurden. Dabei geht es bequem mit dem Bus nach Unterammergau zu einer Mühle und nach Großweil auf einen Bauernhof. In Bad Kohlgrub hält der Bus am historischen Lampl-Anwesen. In dem über 200 Jahre alten Einfirsthof erwartet die Reisenden die gedeckte Kaffee-Tafel.

KOOPERATIONS-PARTNER Fachberatung Heimatpflege des Bezirks Oberbayern, Untere Denkmalschutzbehörde des Landkreises Garmisch-Partenkirchen, Bayerisches Landesamt für Denkmalpflege

DONNERSTAG 18. JULI**ANMELDUNG****BIS 15. JULI**info@fachberatung-
heimatpflege.de oder
Telefon 08857 88850**TEILNAHME-GEBÜHR**für Bus, Führung, Kaffee
und Kuchen
regulär 10 Euro, ermäßigt
8 Euro

Jazz an einem Sommerabend

Kurpark Partenkirchen
(bei schlechtem Wetter im
Kleinen Konzertsaal des
Richard-Strauss-Instituts)



„Jazz an einem Sommerabend“ – das ist der Titel eines der schönsten Jazz-Filme. Entstanden ist er 1958 beim Newport Jazz Festival in Rhode Island (USA). Eine Mini-Version des legendären Konzerts gibt es bei ZAMMA mit dem *Urs Hager Trio* und dem *Trio Night of the Guitars*. Pianist Urs Hager stammt aus Garmisch-Partenkirchen und ist Masterstudent am Konservatorium Wien. Er musiziert zusammen mit seinen Studienkollegen Milos Colovic (Bass) und Balazs Balogh (Schlagzeug). Die drei Stargitarrierten von *Night of the Guitars* könnten unterschiedlicher nicht sein: Paolo Morello ist latein-amerikanisch geprägt, Andreas Dombert der Avantgarde zugewandt und Torsten Goods bringt Rock und Heavy Metal ein. Natürlich singt er auch.

KOOPERATIONS-PARTNER jazzGAP e. V., Musik im Park,
Kulturbeutel e. V.

Freitag 19. Juli

VERANSTALTUNGEN

9 – 18 UHR

¡Let's fetz!

AUSSTELLUNG
PARTY-REKLAME

Freilichtmuseum Glentleiten

→ SEITE 45

10 – 22 UHR

Kosmos Oberbayern

DIE KULTURKUPPEL
DES BEZIRKS OBERBAYERN

Richard-Strauss-Platz

→ SEITE 22

11 – 17 UHR

Vom Weggehen und Ankommen

AUSSTELLUNG ZUR
MIGRATION

Museum Aschenbrenner

→ SEITE 28

12 – 18 UHR

Alles „anders“

SINNE-PARCOURS

Richard-Strauss-Platz

→ SEITE 21

15 – 20 UHR

Kunst-Dialog

KÜNSTLERINNEN SPRECHEN
MIT AUSSTELLUNGS-
BESUCHERN

Historische Ludwigstraße, Atelier
Kunstwerk 11

→ SEITE 25

20 UHR

ZAMMA-Mitmach- Zirkus

JUGENDZIRKUS-GALA

Michael-Ende-Kurpark, Zirkuszelt

→ SEITE 46

21 UHR

Pop-up

MANTRA-SINGEN

Jugendzentrum

→ SEITE 34

Die Veranstaltungen an diesem Tag sind vor allem dem Schriftsteller Michael Ende gewidmet. Seine Bücher faszinieren große und kleine Leser in aller Welt und wurden in über 40 Sprachen übersetzt. Was der berühmte Autor mit dem Festival-Ort zu tun hat? Er wurde 1929 in Garmisch geboren und verbrachte dort die ersten Jahre seiner Kindheit. Mutter Luise führte ein Ladengeschäft, sein Vater war der Kunstmaler Edgar Ende. Nach der Übersiedelung der Familie nach München brachte ihn die „Kinderlandverschickung“ noch einmal für zwei Jahre nach Garmisch zurück. Als Zeichen seiner Verwurzelung mit dem Heimat-Ort pflanzte er 1990 in dem mittlerweile nach ihm benannten Kurpark eine Linde. Gestorben ist der Autor in Stuttgart. 2019 hätte er seinen 90. Geburtstag gefeiert.

14 – 18 UHR

Unterwegs mit Jim Knopf

SPIELSTATIONEN ZUM
KINDERBUCH-KLASSIKER

Spielplatz Wettersteinstraße

→ SEITE 96

14 – 19 UHR

Trödelmarkt der Träume

ZAUBERBUDEN MIT
FANTASTISCHEM PERSONAL

Michael-Ende-Kurpark,
Amphitheater

→ SEITE 97

14 – 22 UHR

Mut zur Phantasie

FILM-SET, BAR, LOUNGE

Michael-Ende-Kurpark,
Amphitheater

→ SEITE 98

20 UHR

Schatten und Träume

FANTASTISCH-POETISCHES
THEATER

Olympiasaal

→ SEITE 99



Unterwegs mit Jim Knopf



Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer sind ein außergewöhnliches Team. Sie sind sehr unterschiedlich, deswegen können sie auch so viele Abenteuer bestehen. An diesem Nachmittag gilt es spannende Spielaufgaben im Zweier-Team zu meistern: Es spielen immer ein Kind und ein Erwachsener zusammen. Und es sind dabei nicht immer die großen und „tollen“ Fähigkeiten, die zum Ziel führen.

KOOPERATIONS-PARTNER Freie evangelische Gemeinde Garmisch-Partenkirchen, Förderverein Spielplatz Wettersteinstraße e. V.

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON Freie evangelische Gemeinde Garmisch-Partenkirchen

FREITAG 19. JULI



Trödelmarkt der Träume



Rund um das Amphitheater lockt an diesem Nachmittag ein magischer Kreis aus Zauberbuden. In den Auslagen findet sich fantastischer Trödel und auch das Personal ist nicht von dieser Welt. Fabelhafte Wesen auf Stelzen, außergewöhnliche Tänzerinnen und Theaterfiguren, beschlagene Vorleser, eine Clownsfrau und Zauberer wetteifern um die Gunst der Gäste. Träume werden wahr: Ein neues Gesicht? Musik direkt aus der eigenen Hand? Kein Problem. Egal, was man wählt, auf dem Trödelmarkt führt jeder Weg ins Reich der Fantasie. PS: Auch die Angebote für irdische Bedürfnisse wie Essen und Trinken sind bezaubernd.



FREITAG 19. JULI

KOOPERATIONS-PARTNER Dorothee Jordan – Figurentheater-Spielerin, Annette Schregele – Clownsfrau, *Magic in Motion* – Stelzenläufer, Absolventen der Iwanson International School of Dance aus München – zeitgenössische Bühnentänzer, Buchhandlung Adam, Mira Mazumdar – Schauspielerin, Philipp Kolb – *pianopossible*, Atún Opic – Musik, Christaldo – Zauberkünstler, Sarah Brinkmann – Basteltisch, Merle Kondschak-Kaye und Oliver Kaye – Projektleitung

Mut zur Phantasie

FREITAG 19. JULI

Fantasie in das Leben der Menschen zurückbringen und den Menschen helfen, die Unterstützung benötigen – das ist das Anliegen der Jim Button Foundation. Anlässlich des 90. Geburtstags von Michael Ende initiiert sie eine bundesweite „Mut zur Phantasie“-Kampagne, deren Kern ein Video-Clip mit Botschaften bekannter Persönlichkeiten ist. Bei ZAMMA haben alle die Möglichkeit, Teil der Kampagne zu werden und auf einem Film-Set die eigenen Zukunftsvorstellungen für die Öffentlichkeit festzuhalten. Mit Info-Möglichkeit zum geplanten „Zentrum der Phantasie“ und Bar mit Lounge-Bereich.

KOOPERATIONS-PARTNER Jim Button Foundation



Schatten und Träume



Als außergewöhnlichen Glücksfall kann man die Zusammenarbeit von Michael Ende mit dem Komponisten Wilfried Hiller bezeichnen. Musik und Literatur verbinden sich dabei zu einem fantastisch-poetischen Traum-Theater. Daraus gibt es an diesem Abend zwei wunderbare Kostproben: Miniaturen aus „Der Trödelmarkt der Träume“ mit Klavier und Gesang im ersten Teil. Der zweite Teil führt – unter der Leitung von Carl Amadeus Hiller – in „Ophelias Schattenwelt“. Es spielt das „Schatten-Quartett“, bestehend aus Mitgliedern der Münchner Symphoniker.

KOOPERATIONS-PARTNER Phantastische Gesellschaft e. V.,
Wilfried Hiller – Komponist, Beirat für Soziales und Integration des
Landkreises Garmisch-Partenkirchen



VERANSTALTUNGEN

9 – 18 UHR

¡Let's fetz!

AUSSTELLUNG
PARTY-REKLAME

Freilichtmuseum Glentleiten

→ SEITE 45

10 – 22 UHR

Kosmos Oberbayern

DIE KULTURKUPPEL
DES BEZIRKS OBERBAYERN

Richard-Strauss-Platz

→ SEITE 22

10.30 UHR – 20 UHR

150 Jahre!

JUBILÄUMSFEIER DER
SCHULEN FÜR HOLZ UND
GESTALTUNG DES BEZIRKS
OBERBAYERN

Hauptstraße 70, Garmisch-
Partenkirchen

11 – 13 UHR

Foto-Box

KREATIV-PROJEKT FÜR ALLE

Michael-Ende-Kurpark,
Arkaden-Gang bei der
Konzertmuschel

→ SEITE 19

11 – 14 UHR

„Knödel-Fest“

RUNDE SACHE – AKTIONEN
LOKALER INITIATIVEN
FÜR MEHR MITEINANDER

Michael-Ende-Kurpark,
Restaurant Adlwärth

→ SEITE 105

11 – 17 UHR

Vom Weggehen und Ankommen

AUSSTELLUNG ZUR
MIGRATION

Museum Aschenbrenner

→ SEITE 28

12 – 18 UHR

Alles „anders“

SINNE-PARCOURS

Richard-Strauss-Platz

→ SEITE 21

14 – 16 UHR

**Wunschträume
im Wind**

ZAMMA-AUSZEIT

Michael-Ende-Kurpark,

Seerosenteich

→ SEITE 24

14 – 18 UHR

Feel Harmony

VON KLASSIK BIS POP

Richard-Strauss-Institut und

Kurpark Partenkirchen

→ SEITE 106

14.30 UHR

Pop-up

FAMILIENNACHMITTAG

MIT KARTENTISCH

Jugendzentrum

→ SEITE 34

15 – 20 UHR

Kunst-Dialog

KÜNSTLERINNEN SPRECHEN

MIT AUSSTELLUNGS-

BESUCHERN

Historische Ludwigstraße,

Atelier Kunstwerk 11

→ SEITE 25

15 UHR

**Einzug der
Samba-Gruppe**

RHYTHMISCHER AUFTAKT

ZUM ZAMMA-ABSCHLUSS

Historische Ludwigstraße,

Kirchplatz

→ SEITE 104

15 – 19 UHR

20 – 22 UHR

Happy End

GROSSES ZAMMA-

ABSCHLUSSFEST

Historische Ludwigstraße,

Kirchplatz

→ SEITE 104

16 – 22 UHR

Feel Harmony

VON KLASSIK BIS POP

Historische Ludwigstraße

→ SEITE 106

17.15 – 18.30 UHR

Der große ZAMMA-Chor

ALLE SINGEN MIT BEIM
HAPPY-END!

Historische Ludwigstraße,
Kirchplatz

→ SEITE 108

17 – 19 UHR

Pop-up

OFFENE POP-UP-BÜHNE

Jugendzentrum

→ SEITE 34

19 UHR

Film im Ohr

SCHULEN IN CONCERT

Kongresshaus, Festsaal
Werdenfels

→ SEITE 109

19 UHR

ZAMMA-Mitmach- Zirkus

OPEN STAGE

Michael-Ende-Kurpark, Zirkuszelt

→ SEITE 46

21 UHR

Pop-up

LUMPP & MEIER –

„DREISPA(R)TEN-KABARETT“

Jugendzentrum

→ SEITE 34

Happy End

15 – 19 UHR

20 – 22 UHR

Historische Ludwigstraße,
Kirchplatz

SAMSTAG 20. JULI

Der Abschluss von ZAMMA wird noch einmal richtig gefeiert. Auf der Bühne am Kirchplatz startet **UM 15 UHR** mit dem Einzug der Samba-Gruppe das bunte Bühnenprogramm. Die politischen Vertreter danken allen Kooperations-Partnern und Mitwirkenden von ZAMMA 2019 in Garmisch-Partenkirchen. Bezirkstagspräsident Josef Mederer, der Vorsitzende des Bezirksjugendrings, Florian Wink, die 1. Bürgermeisterin des Marktes Garmisch-Partenkirchen, Dr. Sigrid Meierhofer, und der Vorsitzende des Kreisjugendrings, Arno Rauscher, schauen im Gespräch mit den ZAMMA-Jugend-Reportern (Seite 110) noch einmal auf die Festivalwoche zurück. Es moderiert Christine Rose vom Bayerischen Rundfunk.

„Feel Harmony“ heißt es **AB 16 UHR** mit Musik von den Künstlern des Rossini-Opera-Festivals und der *Edelweiss Bluegrass*-Band (Seite 106). Zu sehen sind auch die fertige Collage, die aus der Foto-Box-Aktion (Seite 19) entstanden ist, sowie Porträts des Fotoprojekts *WIR.HIER* von Jo Jonietz.

Ein besonderes Erlebnis wird **UM 17.15 UHR** das gemeinsame Singen im großen ZAMMA-Chor (Seite 108). Hier sind alle zum Mitsingen eingeladen.

Von **18.30 – 22 UHR** geben wieder die Musiker von „Feel Harmony“ (Seite 106) den Takt vor (Pause 19 bis 20 Uhr).

„Knödel-Fest“



Am letzten Tag von ZAMMA strahlt die Festivalfarbe noch einmal richtig auf. Und zwar in Form von roten Knödeln. Wie die schmecken lässt sich beim Knödel-Essen in geselliger Runde leicht herausfinden. Wer die roten Kreationen (zu moderaten Preisen) probiert, tut es für einen guten Zweck. Die Einnahmen kommen sozial benachteiligten Personen zugute, die – in Zusammenarbeit mit der Tafel und der Caritas – zum Knödelessen eingeladen werden. Musikalisch umrahmt wird das Fest von jungen Musikerinnen und Musikern. Alles rund!



**KOOPERATIONS-
PARTNER** *Kiwanis Club Garmisch-Partenkirchen e. V., Musikschule Garmisch-Partenkirchen e. V., Bürgermeister-Schütte-Grund- und Mittelschule, Seniorenbeirat des Marktes Garmisch-Partenkirchen, Christophorus-Schule Farchant, Behindertensportgruppe der KJE*

WEITERER TERMIN

13. JULI, 11 – 14 UHR
MIT *OPEN KITCHEN*,
16.30 – 18 UHR

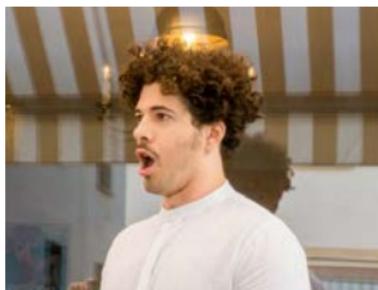
Feel Harmony



SAMSTAG 20. JULI

Laut oder leise? Straße oder Park? Zuhören oder selbst aktiv werden? Egal, Hauptsache Musik! Hier ist garantiert für jeden Geschmack etwas dabei. Eigens aus Italien angereiste Opernsänger des Rossini Opera Festivals Pesaro, DJ Filipo Santori und die heimische *Edelweiss Bluegrass*-Band sind an zwei Stellen der Ludwigstraße zu finden. Wer es etwas ruhiger mag und sich zwischendurch erholen möchte, kann sich im Partenkirchner Kurpark oder im Richard-Strauss-Institut bei Klängen der Musik von Richard Strauss entspannen. Im Kurpark kann man dem größten Komponisten Bayerns auch ganz kreativ näher kommen. Für die Jugend gibt es dafür ein spielerisch angelegtes Programm. Außerdem sind alle eingeladen, eigene digitale Beiträge zu Strauss zu kreieren. Zum Beispiel mit dem Smartphone. Die fertigen Werke können bei facebook.com/ZAMMAKulturfestivalOberbayern hochgeladen werden. Stärkung gibt es – außer in den vielen typischen Partenkirchener Gaststätten und Lokalen – auch an verschiedenen Ständen, die kulinarische Spezialitäten anbieten.

KOOPERATIONS-PARTNER Partenkirchen erleben e. V., Richard-Strauss-Institut, Rossini Opera Festival, *Edelweiss Bluegrass*-Band, Filipo Santori



SAMSTAG 20. JULI

Der große ZAMMA-Chor



SAMSTAG 20. JULI



„Im Grunde singt jeder Mensch gern. Ob er es kann oder nicht, spielt überhaupt keine Rolle.“ Getreu diesem Motto trommelt die Garmisch-Partenkirchener Blues-Rock-Sängerin und Varieté-Künstlerin Karin Manner diesen großen Chor „zamma“. Hier sollen alle mitsingen, denn alle können es. Es ist ganz leicht, auch ohne Vorkenntnisse: Jeder kennt die Lieder, die Texte dazu erscheinen ganz groß auf Leinwand. Karin Manner moderiert und unterstützt durch ihren Gesang. Einfach vorbeikommen, mitsingen und Spaß haben.

KOOPERATIONS-PARTNER Karin Manner – Chorleitung, Florian Ritter – Gitarre, Bayerischer Blinden- und Sehbehindertenbund e. V. (BBSB), BLWG – Fachverband für Menschen mit Hör- und Sprachbehinderung e. V.

Film im Ohr



Orchester, Bigband, Chor und Solisten: Zwei Schulen aus Garmisch-Partenkirchen setzen alle Mittel ein, um ihrem Publikum den Film ins Ohr zu zaubern. Auf diese Weise lassen sie viele alte Bekannte, die wir vom Sehen kennen, vor dem geistigen Auge vorüberziehen. *The Blues Brothers* und *Harry Potter*. *Schindlers Liste* und *Die Kinder des Monsieur Mathieu*. Und auch *Das Traumschiff* kreuzt auf. Fürs echte Auge gibt es einen Überraschungs-Stummfilm, der von Klaviermusik begleitet wird. Der Abend endet mit einem *ABBA*-Medley – ein Happy End, bei dem sich alle Formationen noch einmal richtig ins Zeug legen.

KOOPERATIONS-PARTNER St.-Irmengard-Schulen, Werdenfels-Gymnasium



Jugend-Reporter



DIE GLÄSERNE REDAKTION



Ganz nah dran am ZAMMA-Geschehen sind die Jugend-Reporter, die täglich aus ihrer Sicht über das Festival berichten. Im Kongresshaus haben sie ihre eigene Redaktion, von der aus sie gemeinsam mit Journalisten über die vielen verschiedenen Veranstaltungen informieren. Dafür gibt es Sonderseiten im Garmisch-Partenkirchner Tagblatt und eine eigene Online-Zeitung unter *jugendreporter-gap.de*. Das journalistische Handwerk gelernt haben die jungen Reporterinnen und Reporter vorab in Workshops und bei den Profis vom Garmisch-Partenkirchner Tagblatt und von Radio Oberland.

KOOPERATIONS-PARTNER Erzbischöfliche St.-Irmengard-Schulen, Werdenfels-Gymnasium, Garmisch-Partenkirchner Tagblatt, Radio Oberland, Kreisjugendring Garmisch-Partenkirchen

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON Erzdiözese München und Freising als Träger der Erzbischöflichen St.-Irmengard-Schulen

11 – 20 UHR

14. – 19. JULI,

12 – 20 UHR

Michael-Ende-Kurpark,

Restaurant Adlwärth

Auftanken und Austauschen



Pausen machen ZAMMA erst richtig schön. Dafür steht allen Beteiligten, Besucherinnen und Besuchern das zentral gelegene Festival-Café im Michael-Ende-Kurpark offen. Hier gibt es eine ZAMMA-Wochenkarte und verschiedene ZAMMA-Gerichte und Getränke. Genau der richtige Ort, um die Festival-Eindrücke noch einmal in angenehmer Atmosphäre wirken zu lassen und sich mit anderen auszutauschen. Alle sind herzlich willkommen!

Am Eröffnungs- und Abschlusstag arbeitet das Festival-Café auch mit dem Projekt *Runde Sache* (mit *Open kitchen* am 13. Juli) zusammen (Seite 105).

KOOPERATIONS-PARTNER Adlwärth Gastronomie GmbH & Co. KG



ZAMMA genießen

Ganz auf ZAMMA eingestellt sind die kreativen regionalen Partner, die das Festival mit ihren Spezialitäten bereichern.

REGIONAL-PRODUKTE



ZAMMA-PRALINE

Z wie Zitrone, A wie Ananas, Doppel-M wie Mango und Maracuja und A wie Anis: Alles zusammen ergibt den Tropical-Mix und schmeckt nach ZAMMA!



FRUCHTMARK-GELEE

Nicht als Mix, sondern in fünf einzelnen Sorten gibt es das ZAMMA-Buchstaben-Spiel als fruchtiges Gelee. Zur Auswahl stehen die Früchte Zitrone, Apfel, Maracuja, Mango und Ananas.

Alles zu haben in der Chocolaterie Amelie (Ludwigstraße 37).



ZAMMA-EIS

Ihre Leidenschaft für Eis möchte die Konditorei Rühl mit allen Festival-Gästen teilen. Deshalb produziert sie in der ZAMMA-Woche ein rotes ZAMMA-Eis. Die Sorte wird noch nicht verraten!

GRILL-ZAMMA-SEMMEL

Eine Überraschung wird auch die Grill-ZAMMA-Semmel, die die Bäckerei Rühl mit vielen leckeren Zutaten eigens für ZAMMA kreiert.

Beide Leckereien gibt es in der Bäckerei-Konditorei Café Rühl (Zugspitzstraße 106).

ZAMMA-BREZ'N

Z wie ZAMMA! Das war die Idee für eine ganz besondere Brezn-Form. Probiert werden kann das Z-förmige Gebäck bei der Eröffnung am 13. Juli im Michael-Ende-Kurpark. Dort wird eine Kostprobe an die Gäste verteilt.

Für alle die auf den Geschmack gekommen sind: Die Bäckerei Josef Krätz (Ludwigstraße 52) hat die Brez'n die ganze Woche über im Angebot.



ZAMMA genießen

ZAMMA-BIERVERKOSTUNG



In die Welt des Biers eintauchen und interessante Geschichten zum liebsten Getränk der Oberbayern erfahren, können die Festival-Gäste beim Straßenfest *Kommt's ZAMMA* (Seite 48) am 14. Juli in der Chamonixstraße. Die Bier-Sommeliere Florian Seiwald und Lorenz Setzpfand (Biohotel Garmischer Hof *) laden zu einer kleinen Verkostung ein, bei der auch Craft-Biere probiert werden.

SAMENBOMBEN

Ebenfalls beim Straßenfest am 14. Juli gibt es selbstgemachte bienenfreundliche Samenbomben fürs Guerilla Gardening oder zum Verschenken. Einfach Ausschau halten nach der Biohotel-Bavaria-Schubkarre!

ZAMMA-ERDBEER-DRAUFSTRICH

In der Festival-Farbe Rot leuchtet der Erdbeer-Draufstrich, den das Biohotel Bavaria* mit seinem Lieferanten Bio-paradies frisch für ZAMMA kocht. Den Bio-Draufstrich gibt es in *Der Laden* (Chamonixstraße 12).



ZAMMA-STÄRKUNG

Viel Liebe, Inspiration und Freude steckt in den Kreationen aus dem Café Pano: vom hausgemachten Holunder-Früchte-Eistee und dem roten Amaranth-Wellness-Cup bis hin zum beliebten Rührei-Brot mit Antipasti auf Natursauerteig-Brot. Die leckere ZAMMA-Stärkung – und täglich eine „rote Überraschung“ – gibt es in angenehmer lockerer Atmosphäre bei *pano – Brot und Kaffee* (Am Kurpark 26).

ZAMMA-SEIFE

Frisch und farbenfroh wie ZAMMA ist die Sommerduftseife, die auch noch im Winter eine sommerliche Auszeit garantiert. Und an das Festival erinnert, denn die Stücke sind knallrot und einige tragen als Stempel das ZAMMA-Logo. Drin ist viel wertvolle Shea-Butter mit Vitamin E und Karotin. Für gute Laune sorgt der süße Duft sonnengereifter Zitrusfrüchte. Hergestellt in Handarbeit von *Die Seifensieder* (Ludwigstraße 38).



**2 starke Partner
seit mehr als 80 Jahren**

Wussten Sie schon, ...

> ... dass die Oberbayerische Heimstätte seit 1935 besteht und ihre Hauptaufgabe in der Vermietung und der Verwaltung sowie der Errichtung und Instandsetzung von Mietwohnungen besteht?

> ... dass die Oberbayerische Heimstätte über 5.400 Wohneinheiten besitzt und vermietet?

> ... dass Deutsches Heim bereits 1935 gegründet wurde?

> ... dass die Hauptaufgabe die Errichtung und der Verkauf von Eigentumswohnungen und Eigenheimen ist?

> ... dass Deutsches Heim bereits rund 4.100 Wohnungen und über 2.100 Häuser gebaut hat?

**BERBAYERISCHE
HEIMSTÄTTE**
Gemeinnützige Siedlungsgesellschaft mbH

**DH WOHNBAU**
Deutsches Heim Wohnungsbauges., mbH

Mehr Informationen finden Sie unter

www.oh-muenchen.de + www.dh-muenchen.de

PROFESSIONAL

jura®

Für besten
Kaffeegenuss –
wir haben die
perfekte Lösung.



JURA – If You love coffee

Inspirieren
ist einfach.



sparkasse-garmisch.de

**Wenn Kulturförderung
großgeschrieben wird.**

Als größter nichtstaatlicher Kulturförderer
unterstützt die Sparkassen-Finanzgruppe
Projekte in allen Regionen Deutschlands.



Landkreis
Garmisch-Partenkirchen

OBERBAYERISCHE
HEIMSTÄTTE
Gemeinnützige Siedlungsgesellschaft mbH

WIR DANKEN FÜR IHRE UNTERSTÜTZUNG

kbo⁺

Zuverlässig an Ihrer Seite

bayernwerk

jura[®]

Kloster
seit 1330
Ettal

Langmatz 

 Kreissparkasse
Garmisch-Partenkirchen

 VR-Bank
Werdenfels eG

MediaSolver
veranstaltungs-technik.com

tv
event

die Welt der Schokolade
Chocolaterie
Amelie

ALPIN CONVENTION
Erlebnisprogramme


BRAUHAUS
GARMISCH


Garmischer
ZENTRUM
WERBEGEMEINSCHAFT
www.garmisch-zentrum.de
Die Partner der Garmischer Hofbrauerei, Garmischer Hof und Hotel...

Die Seifensieder


Garmischer Hof

Garmischbäckerei
Rühl
Konditorei - Café


Bäckerei Josef Krätz
Garmisch-Partenkirchen, Ludwigstr. 32
Tel. 093212136
Filiale Bergheim, Buchenwegstraße 1a
www.baeckerei-kratz.de
Wir backen, Sie genießen!

pano[®]
BROT & KAFFEE


Am Kurpark 8
82467 Garmisch-Partenkirchen
www.grasegger.de


St. Martins
Apotheke
...mit Herz

Der Graveur
Kaufmann
am 1952
Am Kurpark 27
82467 Garmisch-Partenkirchen


HÖRSYSTEME
BIRGIT MIERBETH
Die schöne ART zu HÖREN

GRÄFE
+ UNZER

buchhandlung
ADAM

WIR DANKEN FÜR IHRE UNTERSTÜTZUNG

Lageplan Michael-Ende- Kurpark



- 1 Amphitheater
- 2 Boccia-Bahn
- 3 Festival-Café
- 4 Festsaal Werdenfels
- 5 Konzertmuschel (Hauptbühne)
- 6 Konzertsaal Richard Strauss
- 7 Kulturkuppel „Kosmos Oberbayern“

- 8 Kurhaus
- 9 Olympiasaal
- 10 Seerosenteich
- 11 Sinne-Parcours
„Alles anders“
- 12 ZAMMA-Zirkus

Veranstalter

Bezirk Oberbayern, Bezirksjugendring Oberbayern,
Markt Garmisch-Partenkirchen, Kreisjugendring Garmisch-
Partenkirchen

Planung und Realisation

Petra Kellermann, Simone Rünagel (Bezirk Oberbayern);
Carolin Eberl (Bezirksjugendring Oberbayern); Ute Leitner,
Sandra Debus, Jakob Feierabend, Johann Eitzenberger
(Markt Garmisch-Partenkirchen); Robert Mix, Johanna Grill
(Kreisjugendring Garmisch-Partenkirchen)

Redaktion

Kerstin Schwabe, Bezirk Oberbayern

Corporate Design

Laura Breier und Nadine Loës, München

Medien Design, Satz, Produktion & Auftragsabwicklung

Laura Breier und Nadine Loës, München

Druck Jugendwerk Birkenneck, Hallbergmoos

Auflage 20.000

Stand

Mai 2019, Änderungen vorbehalten

Fotonachweis

S. 5, S. 95 oben rechts, S. 99 Marc Gilsdorf / Markt Garmisch-
Partenkirchen; S. 23 Florian Becker / Kevin Gerstmeier;
S. 25 Anton Brandl; S. 34 Jugendzentrum Garmisch-Partenkirchen;
S. 42 natali_mis – Fotolia.com; S. 56 Daniel Vincek – Fotolia.com;
S. 69 VMA / Bezirk Oberbayern; S. 70 Irina Belcikova – Fotolia.com;
S. 83 Beckert; S. 88 © WavebreakMediaMicro – Fotolia.com;
S. 95 unten Ute Leitner; S. 95 oben links: © Caio Garrubba;
S. 97 magicinmotion; S. 107 oben Richard-Strauss-Institut;
S. 111 Rawpixel.com – Fotolia.com

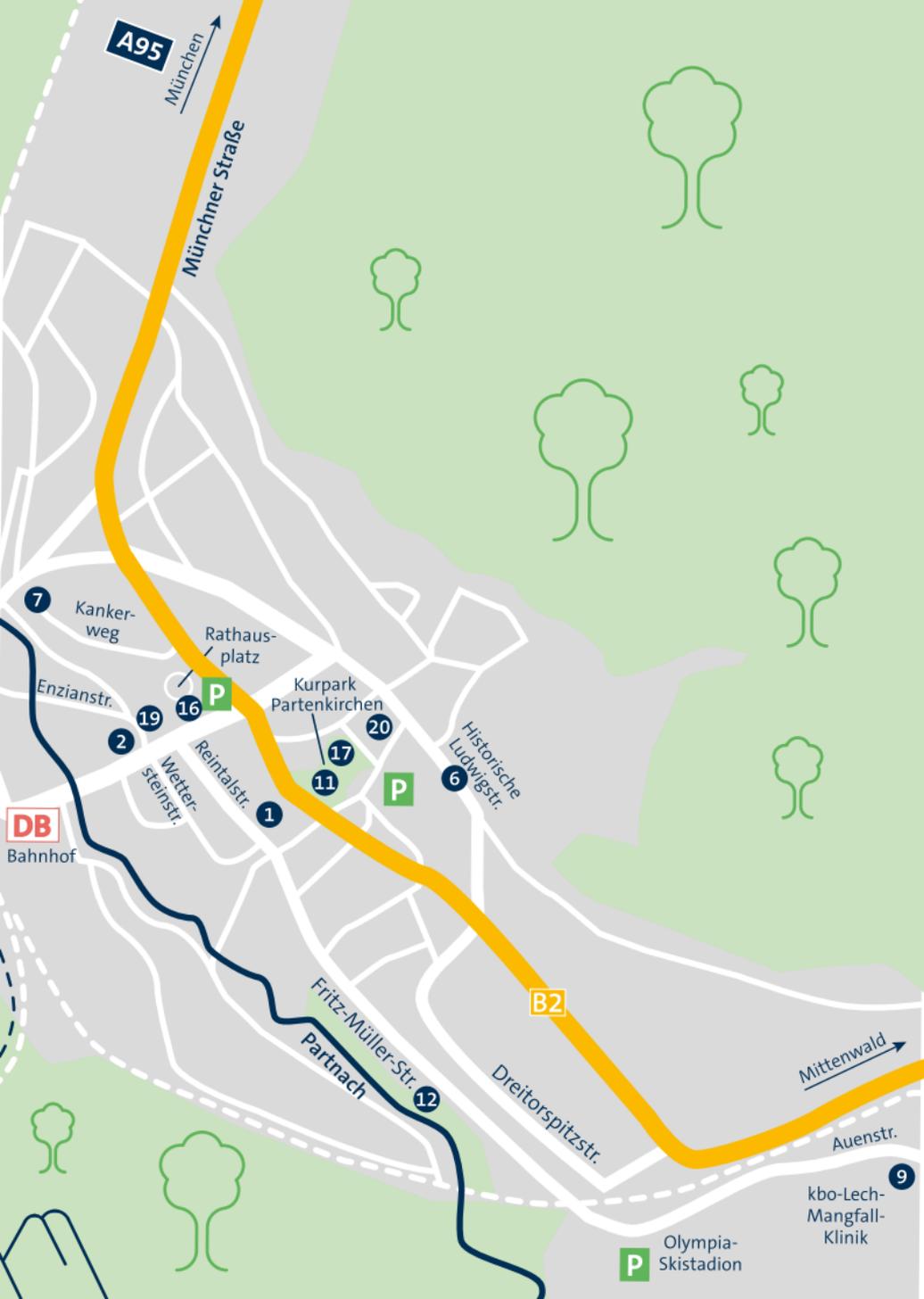
www.zamma-festival.de

Veranstaltungsorte A–Z

- 1 Alten- und Pflegeheim
Lenzheim, Reintalstr. 29
- 2 Aula Werdenfels
Gymnasium,
Wettersteinstr. 30
- 3 Chamonixstraße
- 4 Freizeitpark Loisachbad,
Archstr. 20
- 5 Fußgängerzone
„Garmischer Zentrum“
- 6 Historische Ludwigstraße
- 7 Jugendzentrum (Juz),
Kankerweg 6
- 8 Katholische Pfarrkirche
St. Martin, Marienplatz 6
- 9 kbo-Lech-Mangfall-Klinik
Garmisch-Partenkirchen,
Auenstr. 6
- 10 Kongresshaus,
Richard-Strauss-Platz 1a
- 11 Kurpark Partenkirchen,
Schnitzschulstr. 19
- 12 Lahti-Park
(Fußweg an der Partnach)
- 13 Michael-Ende-Kurpark
- 14 Museum Aschenbrenner,
Loisachstr. 44
- 15 Olympiasaal,
Richard-Strauss-Platz 2
- 16 Rathaus, Rathausplatz 1
- 17 Richard-Strauss-Institut,
Schnitzschulstr. 19
- 18 Richard-Strauss-Platz
- 19 Spielplatz an der
Wettersteinstraße,
Wettersteinstr. 29
- 20 Werdenfels Museum,
Ludwigstr. 47



P Talstation
Hausberg



A95

München

Münchner Straße

7

Kankerweg

Rathausplatz

P

Enzianstr.

19

16

2

Reintalstr.

Weitersteinstr.

1

Kurpark Partenkirchen

11

17

6

P

Historische Ludwigstr.

20

DB

Bahnhof

Fritz-Müller-Str.
Partnach

12

B2

Dreiterspitzstr.

Mittenwald

9

kbo-Lech-Mangfall-Klinik

P

Olympia-Skistadion

